BON DIA Aruba

Dialuna, 2 di October, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin



Diasabra madruga

Accidente di auto cu consecuencia fatal na Ponton

ORANJESTAD—Diasabra madruga na haltura di Valero Ponton a tuma lugar un accidente cu consecuencia fatal, entre un auto y un scooter. E victima di e accidente aki tabata e chofer di e scooter, e hoben Derick Silvino Lampe di 21 aña. Nos palabra di condolencia na e famia di e fayecido. Pa mas informacion lesa pagina 2.

Peluquero famoso "Angie" a fayece



Lesa pagina 2.

Minister Briesen

Nos ta sirbi interes general y interes di Aeropuerto

Lesa pagina 4.

Presidente Uribe lo no bishita Aruba

Lesa pagina 12.

Informenan persistente ta mustra cu

Gobierno a cumpra cas di mayornan di difunto Betico Croes pa 6 miyon florin



SANTA CRUZ - Gobierno a cumpra e cas di mayornan di Difunto Betico Croes, mas algun otro cas y edificio pega cu n'e pa un suma cuantioso di 6 miyon florin. Esaki segun informenan persistente, cu Bon Dia Aruba a ricibi for di algun dia pasa caba. E acta mes lo a pasa Diabierna ultimo dilanti Notario Tromp.

Ta un hecho cu Gobierno tabatin tur intencion pa converti e cas di mayornan di Betico Croes den un museo dedica na e difunto lider politico, pero no a papia ningun momento di un suma. No ta conoci bou ki structura a formalisa e compra, mirando cu no a pasa Parlamento pa haya aprobacion di e compra aki. For di siman pasa purba tuma contacto cu Oficina di Monumento, pero no a logra papia cu e Director pa por a haya mas splicacion di e desaroyo aki, y si ta e instancia aki lo maneha e proyecto.

Mester bisa cu Betico Croes mes no a nace na e cas aki. Betico for di su nacemento tabata biba na un cas cu ta keda net pazuid di unda Oficina di MEP ta ubica. Tabata despues cu Betico y su rumannan a bira mas grandi, cu e mayornan a muda pa e localidad cu awor lo keda converti den un museo.

Liesbeth Hoefdraad ta reenplasa Luis de Lannoy como Presidente di Hof

Lesa pagina 7.

Bin cu tipo di organo tripartite di Consulta 'Colaborativo' manera Corsow pa discuti sales tax

Laga comunidad sinti cu nan a aporta, segun ex Prome Minister Maria Liberia Peters

Lesa pagina 3.

Accidente di auto cu consecuencia fatal na haltura di Valero Ponton









ORANJESTAD—Diasabra madruga pa 4.15 polisnan ta bai na haltura di Valero Ponton pa un accidente di auto, cu consecuencia fatal. Na e sitio a bin resulta cu un chofer di un scooter a resulta herida, dor di un impacto contra un auto. E chofer di e auto, tabata probablemente bou di influencia, como cu polisnan a hibe pa e bai pasa test. E chofer di e scooter, e hoben Derick Silvino Lampe, naci dia 20 di februari 1985, a muri a consecuencia di e cantidad di fractura cu el a Haya na su torax y su pecho. Dr. Yagua a constata morto pa 5.05 di mainta y Ad Padres a hiba e difunto. Na bida e tabata biba na Jan Fleming 41B

Peluquero famoso "Angie" a fayece diasabra ultimo





ORANJESTAD—Diasabra pa 6.30 di mainta, polisnan ta bai na haltura di Seaport Casino, na unda un homber lo a bira malo. Na e sitio polisnan ta consta cu un ciudadano lo ta sinta y no ta duna señal di bida. Personal di ambulance a bai na e sitio y ta bisa polisnan cu nan no por haci nada. Un amiga cu tabata cu e victima, a bisa cu nan tabata coriendo y el a sinti malo y a zak den otro. E victima ta Angel Emiro Avila Fonseca naci na Venezuela dia 13 di november 1964. Ta trata aki di e peluquero famoso conoci cariñosamente como "Angie" kende a fayece di un forma inespera diasabra ultimo. Na e e famia, amigonan y conocinan di e fayecido ta bai nos palabra di condolencia. Cu "Angie" sosega na paz.

No discuti pa eternidad riba e problema pero dialoga den forma sano y tuma decision

Bin cu tipo di organo tripartite di Consulta 'Colaborativo' manera Corsow pa discuti Sales Tax

Laga comunidad sinti cu nan a aporta segun ex Prome Minister Maria Liberia Peters

ORANJESTAD – Implementacion di un Sales Tax ta un bon forma pa gobierno genera fondo pa asina cubri su gastonan. Esaki ta palabra di ex Prome Minister Antiano Maria Liberia Peters durante cena di fundraising di sindicatonan SIWA y UEA. Loke cu gobierno di Aruba no tin cu haci, ta di haci fiansa awor pa paga bek mayan. "Dat is het problem naar voren schuiven" Liberia Peters a bisa.

Mes momento, siguiendo e discusionan di ultimo lunanan via medionan di comunicacion, e ex mandatario Antiano ta compronde cu tin hopi papia ainda entre politiconan y otro gruponan di interes. A usa un fragmento di un buki di mucha, cu ta bisa "While all the animals of the forest where engaged in fuss and argumentation about how to run their future affairs, none of them had noticed the turn of the season. Then.. suddenly it was winter, and no stock at hand"…

E mensahe tabata cla y raspa. Hopi papia por pone cu esaki ta pone cu tempo ta pasa y cu prome cu bo sa, bo ta hayabo den un situacion cu bo no por bira bek mas. "Esaki hamas ni gobierno di Aruba ni partnernan social na Aruba no por permiti" Liberia Peters a bisa. E ta recorda cu tempo di su tempo, e tambe a haya hopi proposicion riba mesa. Proposicionan cu ta zona masha simpatico pero cu no ta tene cuenta cu e.o. implicacionan huridico, of viabilidad organisatorio. Consecuentemente esaki ta haci e proposicion no ehecutabel.

Gobierno tin cu aserca e situacion for di un punto di bista integral y ta precisamente aki den manera di pensamento moderno, ta recomendabel desena un structura caminda gobierno y partnernan social por dialoga y interaction cu otro pa yega na solucionan cu tur hende por compronde y carga. Si gobeirno por logra cu tur partner den comunidad por sinti e satisfaccion cu nan tambe a aporta, bo ta yega na solucionan mas duradero, segun Liberia Peters. A compara esaki cu e organo triparti di consulta na Corsow yama Colaborativo. Esaki ta un organo unda cu tin representante di tres sector y un persona neutral cu ta dirigi esaki unda cu for di tempo di su existencia, Corsow a conoce menos conflicto, pa no bisa cu no tabatin mas conflicto.

Pero segun Liberia Peters, esaki ta exigi si cu e agenda di e sindicalista den e caso aki mester ta 'clean'. Si bo a scohe pa akshona como un sindicato, anto mester atenebo na e principionan cu ta carga bo trabou como sindicato. Credibilidad lo ta base pa exito di cualkier intento di intercambio. No hunga rol di sindicato mientras cu bo tin un agenda politico partidista. Como cuidadano bo tin derecho di tin bo agenda politico partidista. Pero den bo rol di sindicalista bo preferencia personal ta subordina na e bien comun.

E gobierno of minister cu logra colabora pa yega na un plataforma asina, ta cu ta haci dialogo y aporte di partnernan social possible, lo crea goodwill y caminda mas habri pa prepara y ehecuta su su maneho, segun ex prome minister Liberia Peters.

Desconoci ta atraca homber, ora cu el a sali di bancomatico

SAN NICOLAS—Diabierna pa 8.15 di mainta, un homber di 42 aña, ta bai warda di San Nicolas y ta duna keho di atraco. E ta bisa cu un dia prome e tabata den Caya Charly Brouns pa 10.30 y a bai lanta placa for di un ATM machine. Ora cu el a Sali, un homber hopi halto di mas omenos 192, color bruin cabei cortico, a bai riba dje y a ranca su cartera den cual e tabatin 800 florin y tambe diferente tarheta, manera identidad y otro mas.

Homber ta atraca luga di bende catochi

SAN NICOLAS—Diabierna pa 7.30 di anochi, polisnan ta bai na un oficina di bende number , One and All Lottery, paun atraco.Einan polisnan ta papia cu e trahado, kende ta bisa polisnan cu un homber E ta bisa cu e homber ta bisti cu un muts y handschoen preto, cu un camisa manga largo color crème. El a drenta den e luga cu un arma di candela y a pidi tur placa. E señora cu ta traha den e luga a bise cu e locual tin riba e toonbank so e tin. E homber a rek man coi e placa den e luga, y tambe a bai cu dos celular. Locual el a bai cune ta 50 florin.

Cu yudansa di prensa

Hoben di 15 aña sospechoso di joyriding a keda deteni



NORT - Diasabra pa mainta, mientras cu polisnan ta bezig cu un accidente na Ponton, e homber R.Q. ta aserke y ta bise cu e ta doño di un Nissan Sunny bolanco A-19024. E ta bisa cu e auto a wordo horta un dia prome banda di Carlos 'n Charlie.

Patruya a bise cu nan no sa di e asunto. Or acu nan a caba na e sitio di accidente, cu tabata un hit and run, nan a bai na cas di e doño di e auto cu a ocasiona e accidente pa atende cu e doño na Kudawecha, como cu nan a Haya informacion cu e auto envolvi lo ta para patras di e cas. Ora cu nan a yega na e sitio, hendenan di prensa ta bisa polisnan cu nan a mira e Nissan Sunny blanco A-19024, core bai direccion pariba y nan a mira e auto sconde tras di Kudawecha Ballpark .



Polisnan a bai y a topa cu e auto cu e sospechoso S.A.L. di 15 aña sinta den dje. Polisnan a detene pa joyriding. Mientras cu polisnan ta hibe pa e auto di polis, e doño di e auto a acerke y a dale un mokete den su cara dilanti polisnan. Polis a logra para Q y a hiba L, warda di polis na Nort. El a wordo entrega na departamento di Joyriding, E auto a wordo hiba Shaba. Den e auto , polisnan a haya diferente yabi falso.❑

Minister Eddie Briesen riba discusion di destaho

"Loke nos a sirbi ta interes general y interes di aeropuerto, ami no tin amigo eiden nan"



ORANJESTAD – E discusion rond di e destaho publico cu a tuma luga den aeropuerto, cu a conduci cu hopi hende cu tin negoshi pa hopi aña den aeropuerto awe tin cu bandona esakinan pa habri caminda pa otro, a lanta masha tension den e propio partido, pesei Bon dia Aruba a serca Minister Briesen, puntre su pensamento riba e proceso cu AVP a bin ta cuestiona.

MINISTER

Minister Eddie Briesen a bisa cu e no ta ni den hunta di comisario mes di Triple A, e situacion ta, cu Schiphol a haci un investigacion aña pasa riba e pasaheronan, kico ta nan experencia riba e tiendanan cu tin actualmente na aeropuerto? Un di e puntonan cu a resalta ta, cu no tin un variacion grandi di articulonan y productonan cu ta wordo bendi, paso hopi di e tienda nan ta bende practicamente mesun cos y e ora e mandatario a bisa cu a tuma un decision den hunta di comisario, un decision cu ta para den e plan di negoshi tambe, pa ora e contrato nan actual termina, lo bai den un destaho publico, pa asina por duna diferente grupo oportunidad pa bende productonan den e aeropuerto.

Por ehemplo, lo kier duna un grupo bende tabaco, un grupo bende joyas, un grupo lo bende delicatesse y asina aki bo ta haya nuebe diferente tienda cu ta bende nan producto y no ta bende mesun cos y asina bo ta habri e surtido mas grandi pa e cliente, turista of con cu kier yama nan.

ESCOHENCIA

E grupo di experto di Schiphol y e business manager unit di triple A, a haci nan escohencia, y e escohencia ei tin grupo cu no a keda contento cune.

Tin grupo cu a hiba aeropuerto corte na dos ocasion y den un siman e veredicto di hues tabata cla y raspa.

Uno cu e proceso tabata transparente, pues cu e proceso no tabata desigual, kiermen tur hende tabata tin e mesun oportunidad y banda di dje tambe e comisario nan a pensa cu nan ta sali pa responsabilisa nan mes riba e interes nan di e compania e importancia di bienestar di e NV.

REPARTICION

Bo tin un grupo cu a haya tres di e negoshi nan y tin cinco grupo cu a haya diferente otro negoshinan, paso ta nuebe oportunidad tin y tur esakinan ta diferente.

Tin hende cu no a cai den e destaho publico, nan a bai corte pero nan a perde y banda di esaki gobierno a pidi un conseho huridico serca un oficina di abogado, cu tambe a bisa cu e proceso tabata bon y e mandatario a bisa di ta biba cu e decision ei, unda cu nan a trece expertonan aden pa yuda den e proceso aki, pa haci un destaho publico, riba un nivel manera Europa, Merca y Australia cu e mandatario ta kere cu hues tambe a bisa cu por tuma un ehempel con e destaho publico aki a bai den triple A.

Cu tin hende a keda malcontento kisas cu tin sosten den partido no por haci nada. Sr Briesen a bisa cu nan no por wak partido den e caso aki, e no por wak interes particular y e mandatario a bisa cu loke e ta wak ta interes general y interes di aeropuerto, mester sirbi interes di aeropuerto y e mandatario a bisa cu e no tin amigo eiden nan.



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

Tanto Maria Liberia Peters como Nelson Oduber a confirma diabierna anochi cu

"Si ta pa Washington y Brussels, Aruba ta drenta e macuto (Antias) di 6 bek"

Tin documento cu Hulanda no kier laga Antias bai y kier Aruba bek den Antia

ORANJESTAD – Hulanda lo nunca por obliga nos pa bira independiente pa motibo di e problemanan den region manera situacion Chavez-Merca. Esaki ta un reaccion di Prome Minister Nelson Oduber riba e parti di discurso di ex colega homologo Maria Liberia Peters di diabierna ultimo unda cu e ex mandatario a indica cu "Si ta pa Washington y Brussels nos ta drenta e macuto di 6 bek" indicando cu Hulanda y Merca kier pa Aruba drenta den e constelacion di Antia di 6 bek. Y si por logra haya Surnam bek, nan lo hacie tambe. Esaki pa nan tin miho control di e region aki aworaki.

Segun Liberia Peters, ta bon conoci cu Hulanda y Merca tin relacionan hopi fuerte cu ta pone cu no ta cumbini nan tin Aruba separa for di Antia ya cu no tin un bon control riba dje manera cu tabatin antes. Specialmente mirando e ultimo desaroyonan aki unda cu partidonan ta vocifera nan mes publicamente internacional y ta haya nan mes constantemente den discusionan cu ta stroba e relacion Mericano-Hulandes.

Como tal Hulanda ta boga keto bai pa un Antia di 6 atrobe y como tal ta purbando di haci bida di e islanan aki nan intento di cambio di derecho di estado, hopi dificil. Ta pone condicion tras di condicion di tal forma, cu na final toch Hulanda ta haya e cabuyanan den su man pa manipula.

Segun Liberia Peters, deseo di hopi politico hulandes ta pa tur 6 isla (Antia y Aruba) 'eigenlijk' mester haya un forma pa bolbe drenta cu otro. Esaki sinembargo Liberia Peters a mustra cu ta un gepasseerd station pero sinembargo Hulanda ta sigui usa argumentonan financiero pa trata na influencia pensamentonan, cu segun nan, eigenlijk nan tabata mucho 'generoso' pa 'permiti' nos goberna nos mes. Pues cu nos tin di bringa pa defende nos causa cu alma y curpa, Liberia Peters a sigui bisa durante su discurso.

Bek pa Prome minister Oduber e tin documentonan cu ta prueba esei tambe pero cu e no kier publica esaki ainda sino ora cu e Sali for di politica. "Nos ta importante geograficamente pa Merca" Oduber a bisa, indicando cu pesei Hulanda lo nunca bandona e pensamento pa haya Aruba bek den Antia. "E realidad politico ta otro. Pero Hulanda ni Venezuela lo no kier fragmentacion" Oduber a bisa. Segun e prome mandatario di Aruba, Liberia Peters hunto cu Oduber y e tempo ei Prome Minister Lubbers, a yega di delibera na cas di e prome mandatario hulandes, oranan



largo. A lobby serca Antia y Aruba pa trece Surnam bek den mancomunidad. E documentonan interesante cu lo ilustra esaki, lo wordo divulga despues segun e prome minister di gabinete Oduber IV.

Director Franky Kuiperi emocionalmente contento cu desaroyo di e proyecto

Awor cu a celebra Spantenbier, falta 6 pa 8 siman pa Bus Station nobo di Arubus keda cla

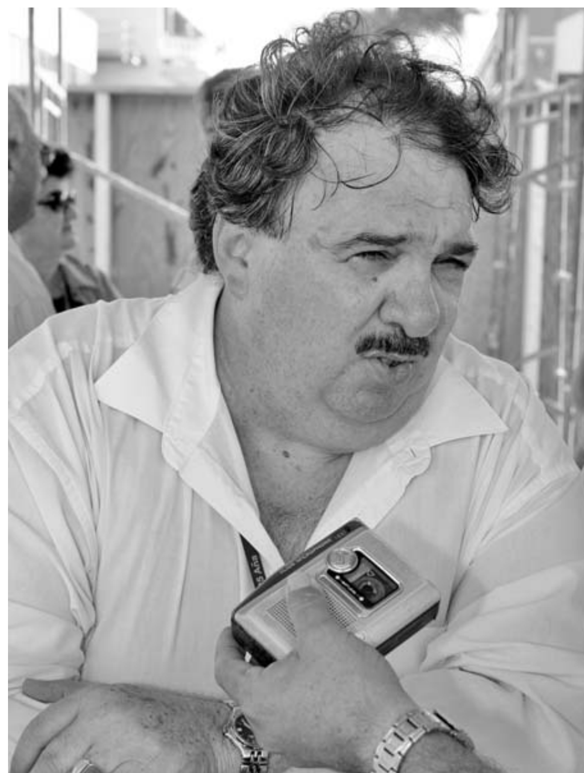
Fase uno y dos di Busstacion di San Nicolas ta keda cla na luna di december

ORANJESTAD – Director di Arubus Franky Kuiperi ta emocionalmente contento riba e desaroyo di e Bushalte nobo riba tereno di 1270 m2 na Playa. Manera ta conoci diabierna ultimo tabatin e celebracion di Spantenbier na occasion di yega e punto di mas halto di e construccion. E construccion aki no tabata uno facil for di cuminsamento, pero Kuiperi ta contento cu prensa a sa di yuda Arubus ataca e asuntonan pa nan wordo drecha.

E ta contento cu awor ya caba ta practicamente na e parti final y si tur cos bai bon, aki 6 pa 8 siman e busstation aki lo ta habri oficialmente. E ta spera cu tur hende goza di dje. No solamente e usuarionan di bus, sino esnan cu ta haci uso di e facilidadnan di compras cu lo ta ubica tambe den e stacion di bus aki unabes cu e ta cla. Segun Kuiperi, tin oportunidad pa sinta tanto abou como ariba. Un lugar cu ya caba ta completamente bendi cu comerciante unda cu tin un lista di espera ainda.

Pa loke ta e systema di procesa pasahero di bus, ta trahando riba un sistema di GPS y smart card cu ta haci mas facil cu placa. Naturalmente esakinan ta proyectonan cu ta costa hopi placa. Awor ta dedicando mas na e dos busstationannan. Otro anja tin plan grandi tambe pa ora di salida di bus, notifica hendenan cu ta na e busstacion cu tal bus ta saliendo. Tabata usa antes den edificio bieu un mike cu speaker grandi pero lo modifica esaki. Tur esaki ta costa placa y tempo y pesei lo enfoca riba e dos busstacionan prome.

E funcionabilidad di e edificio pa Arubus ta suficiente. Tin un espacio parti pariba di e edificio cu lo ta destina completamente pa Arubus. Einan e oficina di entre otro supervisornan y operadornan lo ta ubica y lo draai tur cos for di eiden. Tin varios bentana grandi for di cual lo por opera e stacion. E otro areanan grandi habri ta pa e usuarionan di bus por sinta warda e bus. E otro partinan ta esun di negoshi unda cu hendenan por cana cumpra cos.



Un punto interesante ta cu lo tin pensa di nombra e edificio, unda cu e pensamento tabata pa nombra e edificio na un persona cu tabata pionero. A discuti esaki den reunion cu Raad van Comisaris siman pasa ora cu e pregunta a bin di con ta bay yama tanto e edificio na San Nicolas como esun di playa. Pero un decision final no a cai ainda.

San Nicolas su busstacion ta un otro cu a contrae problemanan di construccion pero cu finalmente lo keda cla na December proximo. Esta fase uno y fase dos cu ta e parkinglot y edificio. Na Januari y februari lo cuminsa cu construccion di e area commercial unda cu a haya sa cu tin hendenan interesa pe. Ta wardando aprobacion di hunta di comisario pa esaki y tambe minister pa esaki cuminsa. Como tal San Nicolas lo haya un busstaccion mas bunita di loke nan ta kere.

Durante reunion di Hof na Curacao manera prescribe pa lei a propone

Liesbeth Hoefdraad pa reemplaza Luis de Lannoy como Presidente di Hof

Tabatin dos otro candidate interesa pa e funccion aki tambe

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — Manera cu Bon Dia Aruba a trece den forma di primisia siman pasa, pa fin di luna aki Corte Comun di Antia y Aruba lo mester a apunta nan candidato pa reemplaza Presidente di Hof, mr Luis de Lannoy. Y nan a cumpli ora cu nan a apunta diabierna ultimo nan candidato den persona di Liesbeth Hoefdraad di 55 aña como president di Hof. E ta bira asina e prome dama cu ta presidi riba Hof den 140 anja cu Hof ta existi.

Otro luna, Hoefdraad ta recorda cu e la drenta Hof como miembro 12 anja pasa. For di 2005 despues cu Bob Wit a biaha pa Trinidad pa asumi otro function, Hoefdraad a bira e asina yama vocero di huesnan tambe. Hoefdraad ta mira e trabou como un reto grandi pe unda cu e ta keda cu e posibilidad pa ta envolvi den corte.

Hoefdraad a studia lei na Groningen na Hulanda y na 1975 a drenta den servicio di Antia su departamento huridico, y tabata fungi como abogado di gobierno. E ultimo tres anjanan e tabata hoofd van dienst di AJZ. Na 1988 e la pasa pa e sector commercial unda cu e la bira hefe di e departamento huridico di MCM. Aki e la traha pa 6 anja pa despues na 1994 e cuminsa traha bek na Hof. E tabata tambe hefe di hunta di Stichting Reclassering pero e function aki e la bandona 2 siman pasa. Fin di anja e lo baha tambe como miembro di Raad van Toezicht di Stichting voor Gehandicapten Revalidatiezorg (SGR-Groep).

Hoefdraad si aproba, lo sigui Luis de Lannoy cu otro anja lo baha cu VUR (vervroegde uit dienst treding). Esaki despues di un trayectoria di 14 anja como presidente di Hof, cu ta un termino cu e la sinta dos biaha mas cu e termino normal. Fuera di Hoefdraad, tabatin dos candidato cu tambe tabata interesa den e function. Pero tabata diabierna mainta cu a tene e reunion di Hof y a escohe pa Hoefdraad.

E escohencia awor lo bai pa Ministeriële Samenwerkingsraad (MSR) di Antia y Aruba. Despues ta bai pa Conseho di minister di Reino y si esaki duna su aprobacion, e ta bai pa Su Mahestad Reina Beatrix pa valida esaki. Tin pensamento cu esaki lo sosode ainda prome cu fin di e anja aki.

Segun Minister Eddie Briesen

Probabilidad ta mustra cu pa cuminsamento di otro aña trabounan di mudamento di waf por cuminsa

ORANJESTAD – Algun siman atras na momento cu sindicato FTA a firma un contrato colectivo nobo cu Aruba Ports Authority, e Presidente di e sindicato a enfatisa masha hopi mes, e importancia pa mudamento di waf di Oranjestad pa Barcadera.

Aki nos ta referi na e parti comercial, esta e parti di carga cu ta yega Aruba.

Motibo di esaki ta, paso e sindicato kier claridad si e proyecto ta sigui y ki dia e ta sigui, paso no tin informacion riba e asunto aki e dianan aki y mester sali na vanguardia di e clase trahado, ya cu kier claridad tambe riba e futuro di e clase trahado.

Pa e mesun motibo aki Bon Dia Aruba a acerca e titular di transporte y Turismo, pa sa con leu e proceso aki ta, paso tabata tin varios grupo interesa den e proyecto, peor no a tende nada mas.

REACCION DI MINISTER

E siman aki lo cuminsa pone e prome movecion nan pa engrandece e loods number 7, unda cu e turistanan ta pasa riba dje.

E ta un loods hopi bieu, e ta hopi decai y mester bai renoba esaki pa e temporada nobo di turismo cu ta bini. Banda di esaki tin Aruba Investment Bank a trata un proposicion, pa duna un bista kico e ta bai costa pa mudamento di waf di Oranjestad pa Barcadera.

MUDA WAF

A base di e raport traha dor di Aruba Investment Bank, gobierno tin intencion di bai den un destaho publico, pa asina wak cua ta e miho grupo cu lo haci un oferta riba e proyecto aki y e miho oferta, esei gobierno lo honra.

E intencion ta pa bai rehabilita e waf di Barcadera prome y despues atende cu e parti di mudamento di waf di carga di Oranjestad pa Barcadera, pero esaki ta pa principio di otro aña e trabounan aki lo mester cuminsa.

GRUPO DI INTERES

Tabata tin gruponan di Spanja y tambe di Brasil cu tabata interesa den e proyecto di waf y tambe un grupo di China, sinembargo no a tende di e gruponan aki mes ta esun nan interesa ainda of si tin grupo nobo.

E mandatario a bisa cu tin grupo nobo tambe, tin grupo di Liñanan crusero cu tambe ta interesa ultimamente y a haya gruponan di Europa y gruponan di Merca y e grupo di Venezuela, pues tin diferente grupo cu ta interes ay unabes cu e documento keda finalisa y e wordo aproba dor di hunta di comisario y accionistanan e ta bai den un destaho publico pa cuminsa porfin cu e berdadero mudamento di waf aki.

Ta basta aña gobierno a bin ta papia riba e proyecto aki, sinembargo no ta mirando ki dia e proyecto aki lo inicia. Cu mudamento di waf di carga pa Barcadera, esaki lo trece un otro impulse pa e area di Oranjestad, unda cu lo por crea mas luga di entretenimento y tambe mas desaroyo economico den e area caminda actualmente e container nan ta ubica.

Homber ta bai reclama su placa y ta haya bati mal bati

SAVANETA—Diabierna pa 6.30 di atardi, patruya di San Nicolas ta bai na un cas na Savaneta, naunda un homber lo a yega cas tur na sanger. Polisnan ta papia cu e homber L.B.J. naci na Venezuela di 47 aña, kende ta bisa polisnan cu el a hiba su auto drecha ne e mecanico un tal “Tito”, un par di luna pasa y a duna Tito 400 florin. Pa colmo ora cu el a bai mira si e auto ta cla, el a Haya e auto cu mas daño riba dje. El a bisa e mecanico pa dune su auto bek y tambe e placa. E mecanico a bise cu e no tin e placa na e momento ei. Diabierna el a bai busca e placa y a start un problema, cu a sigui naun discusion. Dos yiu homber di Tito a Sali pafor, y hunto cu nan tata nan a duna e homber un bati di otro mundo. El a Haya kap na su cara, brasa y tambe na su cabes. Ambulance a bin na e sitio y a hibe poli pa tratamento. Recherche ta tuma e caso pa investigacion.

Chofer di pick-up a basha cura di cas abou na Calabas

El a purba di sconde su auto na Kudawecha





ORANJESTAD – Diasabra ultimo banda di 5:45 p.m., un Toyota Cresida a dal den un cura di cas na Calabas. E chofer di e auto aki a sigui core bai te na Kudawecha pa sconde e auto, pero polis a topa nan momento cu nan ta bai hinca e auto den cura di e cas na Kudawecha.

Turista burachi cu a ocasiona accidente a paga but pisa

ORANJESTAD-- Diabierna anochi polisnan ta bai pa 8.15 na haltura di Eagle Bowling, paun accidente. Einan a resulta cu e turista B.S.naci na Estados Unidos di 24 aña,.kende tabata basta bou di influencia di alcohol, a causa un accidente, den cual un persona aresulta herida. E turista no tabata kier a bai pasa test di alcohol, y dor di esaki, nan ta considera cu e ta hopi bou di influencia di alcohol. Polisnan a tuma contacto cu Fiscal, kende a ordena pa nan dune un but di 3500 florin.

Parlamentario Sr. Rudy Lampe

Orado riba sales tax a sali for di e perspectiva politico y no e interes general

No a splica e impacto cu esaki tabata tin na Antiyas

ORANJESTAD – Diabierna ultimo den Convention Center Sindicato SIWA a tene un anochi cu un orado special di Curaçao, unda cu el a trata e topico di Sales Tax.

Sra. Maria Liberia Peters, un ex Prome Minister Antiano cu a pasa den e proceso, a splica e parti di con gobierno a atende cu e asunto aki y con si introduccion tabata, sinembargo un di esnan presente, Parlamentario Rudy Lampe di RED a haya cu sra. Liberia Peters no a bai riba e topico aki specifico, mas bien a trata e otro banda, esta como politico, kico a pasa cu introduccion di sales tax.

PARTIDO RED

E conferencia di diabierna no tabata riba sales tax, aunke el a wordo anuncia cu e tabata riba sales tax primeramente, segun partido RED.

Lider di e fraccion di RED ta di opinion cu e tabata mas bien un conferencia pa duna conseho na gobierno con pa introduci medida y esei tabata e topico pa Lampe, y hopi di esnan cu a bin di e mundo sindical a keda sorprendi cu e topico no tabata spesificamente loke a keda anuncia.

CONSEHA GOBIERNO

Loke a resalta e anochi, tabata cu e mensahe a bin cu practicamente no mester discuti mas sales tax, e ta un proceso tras di lomba caba, esei tabata palabranan cu a cai y cu tur hende mester uni forsa y acepta cu sales tax mester bin, ya cu e situacion financiero ta rekeri di esaki.



E tabata un presentacion for di perspectiva for di punto di bista di un persona cu tabata den gobierno y a maneha tambe e anochi aki e perspectiva di gobierno y no e perspectiva di sindicato.

INFLUENCIA

Basicamente e aspecto di si e tin efecto of no riba e comunidad y con Antiyas a experencia esaki, ta un punto cu no a bin padilanti. E anochi aki absolutamente no a wordo trata e topico di sales tax y ki impacto e ta bai tin riba comunidad y specialmente e clase trahado.

Kisas e hecho cu e orador a bin di Curaçao kisas lo a hunga un influencia riba e presentacion, unda cu e ex mandatario Antiano no kier a bai den discusion riba maneho di pais Aruba, pero sr. Lampe ta kere cu loke mas bien a pasa ta cu e ta representa e otro banda di e mesa, kiermen e ta sinta na e banda di gobierno y no na banda di e clase trahado y pesei su presentacion mas bien tabata dirigi riba e parti di gobierno y no a e trahado.

Tata cu yiu chikito den bar laat di anochi

SAN NICOLAS—Diabierna pa 23.55 polisnan ta bai na un bar na San Nicolas, naunda lo tin un tata cu un yiu chikito sinta den e bar. Polisnan a bai y a topa cu e homber D. v/d B.naci na Aruba di 35 aña, kende ta bisa cu el a bai cumpra cuminda cu e yiu. Polis a mustre cu e no por ta cu yiu chikito den e luga na e ora ei. El a componde.

Free Zone Aruba N.V. ta vislumbra creacion di un 'frente virtual economico'

Aeropuerto y APA ta crucial den e futuro economico diversifica di Aruba



Transporte di carga ta crea trabou na Aruba

E "crabe" di APA ta vital pa nos economia. Idealmente mester di uno mas...

ORANJESTAD—Economia di Aruba lo beneficia fuertemente den un integracion di servicio entre aeropuerto, waf y zona liber. Y esaki ya ta un desaroyo andando.

Siman pasa, Bon Dia Aruba a mustra cu e industria di zona liber, bou maneho di Free Zone Aruba N.V. (FZA) a supera momentonan y añanan dificil, y a mira crecemento substancial di 30 porshento na 2005.

Pero e produccion di mas di 160 miyon florin aki, no ta e meta, sino unicamente ta indicativo di e direccion cu Free Zone Aruba N.V. kier bai, esta di bira un hungado principal den desaroyo economico di nos pais. Como tal, e ta di gran balor cu Free Zone Aruba N.V. tin sosten di dos instancia cu ta crucial pa crecemento, esta e dos 'puertonan' unda carga ta drenta y sali.

"Awor cu nos a yega na un cierto nivel di seriedad, nos a ripara cu e relacion cu tanto Aruba Ports Authority(APA) y Aruba Airport Authority (Triple A) a mehora grandemente," drs. Greg Peterson, Director di Free Zone N.V. a bisa Bon Dia Aruba. "Esei ta implica cu mester cuminsa papia di integra e servicio entre e tres identidadnan aki. Pues, for di tres empresa individual, nos tin un organisacion mas uni, mas complimentario." Greg Peterson ta reconoce cu prome cu por a trece directornan di APA y aeropuerto na mes, a tuma un tempo largo, ya cu Free Zone Aruba N.V. mester a percura prome pa su reputacion ta halto.

UN INTER-RELACION CU APA Y TRIPLE A N.V.

APA ta regula e trafico di container na Aruba. Si Free Zone Aruba N.V. kier expande su operacion, anto mester spera mas actividad di container, sea pa drenta y/of sali for di Aruba. Como tal, e ta importante, tanto pa APA como pa FZA cu tin un bon relacion di trabou y comprondemento di e responsabilidad di cada un. Y un FZA exitoso ta implica mas negoshi pa APA, cu indirectamente lo beneficia tur consumido na Aruba, ya cu mas volumen ta nifica menos gasto pa cada container riba su mes, incluso container di cuminda. "E por mishi un hende directamente den su cartera."

Peterson a bisa cu FZA semper tabatin un papel crucial na waf, y semper a percura cu su operacion ta sostene e trabou di APA. "Ora cos ta bira menos bon, e ora ta reconoce nos papel. Pero semper zona liber di Aruba tabata activo cu waf."

Pa loke ta aeropuerto, ya ta 9 aña cu FZA a presenta su vision pa un zona liber riba tereno di aeropuerto di Aruba, y awor cu Schiphol Group ta manehando e identidad ei, tin un comprension mutuo pa e posibilidad economico grandi cu un negoshi asina lo trece pa Aruba. "Nos tabata hopi mas adelanta. E tempo ei, cu nos a bin cu e idea, ningun hende a reconoce e balor. Awor cu Schiphol Group ta para su tras, diripiente tur hende ta sostene e idea. Pero esei semper ta e caso na Aruba."

UN FRENTE VIRTUAL

En todo caso, e tres instancianan cu ta maneha importacion y exportacion na Aruba, esta Aeropuerto, APA y FZA ta mira un relacion di trabou positivo y ta forma un "frente virtual," Greg Peterson a declara. "E relacion entre e tres instancianan aki mester ta asina sincronisa cu ta crea e frente aki. E cliente di exterior ta scucha e mesun storia, sea si e ta bai APA, Aeropuerto of FZA. Den pasado, e cliente mester a papia cu cada un di e instancianan aki individualmente. Pero awor, nos mester complementa otro, y esei ta rekeri cu por ehempel APA mester sa kico FZA y aeropuerto ta haci, y vice versa." E forma di traha aki no solamente ta haci'e mas facil pa e cliente, pues ta aumenta e atractivo pa haci negoshi na Aruba, pero e ta nifica tambe un proceso mas simplifica pa e tres instancianan haci nan trabou tambe. "E creacion di e frente virtual aki lo duna Aruba un producto unico, cu ta implica cu tur tres e instancianan mester dirigi nan mercadeo conhuntamente. Unda APA of aeropuerto ta mercadea, nos tambe mester t'ei, ya cu hunto nos ta ofrece un producto completo."

MOTIBO DI TIN SPERANZA

Dor di a trece e enfoke di tanto APA, aeropuerto y FZA riba un liña, por realisa e proceso grandi di traslada waf pa Barcadera por ehempel, cu segun Gobierno mester keda realisa na 2007. E plannan di Barcadera mes ta existi di 1997, y segun Greg Peterson, mester mira e proyecto den dos. E prome ta e aspecto tecnico, con ta realisa e construccion, cuanto e lo costa, con e trafico mester core etc. Pero, pa e proyecto por logra, e mester por traha na beneficio di tanto APA, aeropuerto y FZA. "Y el a tuma añanan pa nos por a haya un vision comun."

KEN TA PAGA PA BARCADERA

E director di FZA ta kere cu no mester trece duda den e proyecto di Barcadera, pasobra, uno, mester di e confianza pa por haya e sumanan necesario pa realisa e trabou grandi aki. Y inversion ta algo cu mester tuma luga. "Pa un pais bai dilanti, e mester inverti. Si un hotel por ehempel, no inverti cada tanto tempo den su mehoracion, e ta cai atras."

Y pa un pais por tin un futuro, e mester inverti den su infrastructura, si e pais no kier keda afo di desaroyo. "Sin infrastructura, no tin futuro."

UN DI E INSTRUMENTONAN MAS VALIOSO PA CUALKIER PAIS

Masha hopi hende ta realisa cu e 'crane' na APA ta afecta cada un di nos. Y dificilmente por imagina cu si e aparato imenso ei mester daña, cu berdad e ta mishi cu nos entrada, nos existencia. "Den e mundo di puerto, tin un dicho cu 'One Crane Is No Crane.' Si algo mester pasa nos 'crane,' nos ta den un problema grandi. Hende ta lubida cu e crane aki ta trece cuminda pa un miyon turista pa aña. Pues, cu e 'crane' daña, nos industria turistico tambe ta cai den otro. Hopi hende cu ta traha den e industria di turismo no ta mira e relacion di nan trabou cu locual APA ta produci por ehempel."



Free Zone Aruba N.V.

Greg Peterson ta kere cu e solo hecho cu Barcadera lo traha cu dos 'crane' lo fortifica e base economico di Aruba. Specialmente pasobra e lo aumenta e atractivo di FZA N.V. tambe. Transporte di carga ta mara na prijs, y prijs ta mara na tempo. Ta cobra pa uzo di e 'crane.' Y si tin un trafico grandi, haciendo uzo di un solo crane ta implica tardanza. Y un barco cu tarda cu su carga ta bira mas caro, y como tal, por scohe pa bai destinacionnan unda e descarga di container ta bai mucho mas lihe, y como tal, mas barata. Mesun cos ta conta si kier saca carga di Aruba. Nos pais ta mucho miho sirbi si tanto e capitan como e doño di e carga tin e confianza cu nan lo no perde tempo y placa na Aruba. Y esaki ta basa riba experencia, cu un solo 'crane' ta un risico, ya cu e por daña." Peterson ta conta cu den pasado e 'crane' na waf berdad a daña y mester a manda tur container pa Corsow, pa despues trece esakinan un pa un. "Nos no ta beneficia nos economia, nos pais, si nos no inverti den un di dos 'crane.' E prijs e ora ta bira irelevante."

E mesun filosofia ta aplicabel pa aeropuerto. Si kier atrae mas avion di carga, mester percura cu e pista di aterisahe ta suficientemente largo pa tur tipo di avion di carga. Y Peterson ta contento di mira cu Aruba Airport Authority N.V. ta sostene e pensamento aki tambe. "Y e paso cu a tuma pa amplia e pista di aterisahe, ta trece confianza."

E Director di FZA N.V. ta enfatisa cu no tur ora un inversion grandi ta produci mesora resultado financiero positivo, por ehempel, cu mesora tin ganashi. E ta un proceso largo pa fortifica e base economico total di nos pais. "Mester mira e imagen mas grandi."

Pues, banda cu e mudanza di actividad di carga pa Barcadera lo mehora e aspecto fisico y di siguridad na Playa, e ta implica un oportunidad economico di gran balor pa nos pais. Y despues di 10 aña trahando riba diferente frente, FZA N.V. ta convenci cu e fundeshi pa exito t'ei. Unicamente mester di e confianza y sosten di henter comunidad, pa realisa e inversionnan necesario.

Segun Consul di Colombia na Aruba

Bishita di Presidente Colombiano Uribe na Aruba no a bira nada oficial ainda



ORANJESTAD - Presidente Alvaro Uribe di Colombia su bishita na Aruba no a ser comfirma ainda, asina Consul di Colombia na Aruba, sr. Ricardo Emilio Cifuentes a declara na Bon Dia Aruba.

Durante un entrevista cu e matutino aki a sostene cu e diplomatico Colombiano diabierna ultimo, el a bisa ainda cu e no a haya ningun informacion oficial for di Canciyeria di su pais na Bogota relaciona cu un supuesto bishita di e mandatario Colombiano na Aruba den cuadro di celebracion di Dia di La Raza, dia 12 di october proximo.

E noticia di presidente Uribe su supuesto bishita na Aruba a surgi despues cu nos Prome Mandatario sr. Oduber a bai Colombia na luna di augustus ultimo pa participa den e acto di huramentacion di Uribe su di dos periodo presidencial.

Den cuadro di e bishita aki, e mandatario Colombiano a expresa na su similar di Aruba su deseo di bishita nos isla. E hecho aki a sali na lus publico, despues cu Presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", sr. Hendrick Croes a declara masha entusiasma den un conferencia di prensa cu Uribe lo bishita Aruba enconexicion cu e Dia de La Raza, y pa tal motibo nan tabatin plania di bin cu e desvelo di e monumento di "E Homber Condor".

Consul di Colombia, sr. Cifuentes a bisa cu den un reunion cu el a sostene cu nos Prome Mandatario, tambe el a bise riba e posibel bishita di e mandatario Colombiano na Aruba; ya cu Premier Oduber a formula e invitacion aki na Uribe durante su acto di huramentacion oficial como Presidente di Colombia.

Te aworaki e bishita di e mandatario Colombiano na Aruba no a bira nada oficial, ya cu ningun informacion a drenta for di Canciyeria Colombiano na Bogota, ni for di departamento di Relacion Exterior di Aruba na Oranjestad, segun e diplomatico Cifuentes.

Un comunidad miho informa ta percura pa menos resistencia despues

"Tanten cu e nieto di Madjedje no compronde e mensahe (di Sales Tax) tanto bal"

Ex Prome Minister Liberia Peters a duna tips kico pa evita durante cena di SIWA



ORANJESTAD – Prome cu gobierno di Aruba kier dicidi di implementa cualkier tipo di belasting, sea cu ta Sales Tax of uno cu otro nomber, mester di suministra hopi informacion. E pregunta cu si tin cu bin Sales Tax of no, ta gepasseerd station. Awor mester di informa e comunidad bon di kico nan ta bai conoce. "Pasobra tanten cu e nieto di Madjedje no compronde e mensahe, tanto bal. Tur hende mester por compronde e mensahe pa e por tin exito". Palabra di ex prome minister Maria Liberia Peters durante un cena cu meta di fundraising pa sindicatonan SIWA y UEA.

Durante su discurso, Liberia Peters usando su tactica di maestra, a sa di capta e audiencia for di comienso di su discurso, unda cu e la cuminsa cu un anecdota di su defunto casa y tambe yiu homber chikito Junie, di tempo e tabatin e function di Prome Minister. Un storia hopi prêt unda cu e ta conta con su propio yiu a bisa cu e lo no paga belasting. Algo cu pues for di chikito hende ta rechasa di hasi. Paga belasting. Siendo cu e ta un deber moral cu tur ser humano tin pa cumpli cune.

Repasando den forma tactico e historia di su carera politico unda cu e la confronta masha turbulencia y resistencia ora cu mester a implementa cierto medida, incluyendo Sales Tax e tempo ei, e la usa esaki pa duna ehempel di kico Aruba no tin cu hasi pa asina e evita tur e resistencia cu e por haya ora cu e introduce su Sales Tax.Un otro parti prêt ta e hecho cu e ta usa e 'nieta di Madjedje" como un ehempel cu e mucha mas humilde mester por capta un mensahe cu gobierno ta duna na comunidad, pa e por tin exito. "Tanto bal traha duro, keda sin drumi, reuni constantemente y duna informacion, y cu na final toch e nieto di Madjedje no a compronde. Tanto bal bo trabou tabata" Liberia Peters ta sigui bisa. Su punto ta cu mester duna hopi informacion den tur forma. Esaki pa asina tur hende sa de que se trata, den un idioma cu tur hende por compronde. Asina so tur hende por compronde y una bes nan compronde, tin menos chens y motibo pa bin cu resistencia.



For di momento cu e la haya e invitacion pa duna un discurso na Aruba, e la bin ta sigui e desaroyo di Sales Tax for di medionan di comunicacion. Uno enparticular cu tabata e unico corant na cua e ta abona. Amigoe. For di e tantismo articulonan cu e la usa como medio visual pa ilustra su punto, e la deduci cu e comunidad tin un falta di informacion. Como tal a indica cu mientras cu e dirigentenan, lidernan di fraccion tin un posicion unico di por finalmente ta e 'desicionmakers' y firma e lei di Sales Tax, pa aworaki nan tin cu warda un rato mas, cu pasenshi y laga cu e pueblo haya mas informacion pa asina e por compronde kico ta bai pasa proximamente. Como tal Liberia Peters ta sugeri pa tin mucho mas dialogo entre partnernan social. Mas dialogo tin, miho so e por ta pa gobierno.





Alarma di candela a wordo bati na Lucky Palace Bar Restaurant







ORANJESTAD – Ayera merdia alarma di candela a wordo bati relaciona cu un caso di candela den un establecimento comercial na De la Sallestraat. Ora cu bombero a presenta pa duna asistencia na Lucky Palace Bar Restaurant ta bin resulta cu un caha di Heineken cu papel aden tabata esun cu a pega candela, y a produci basta huma paden di e sitio. Debi na e cantidad di huma aki, nan a kere cu e candela tabata grandi, y nan mester a kibra e porta di e establecimento comercial pa asina finalmente paga e candela aki cu a resulta cu tabata uno chikito.

Homber cu a hiba droga pa detenido den KIA a keda deteni

SAN NICOLAS—Diasabra pa 1.30 di merdia, Recherche di San Nicolas ta bai KIA, naunda nan a bai pa detene un bishitante. Na e sitio a resulta cu e homber J.J.C.H naci na Aruba di 18 aña a bai bishita e detenido L.M., na KIA y a hiba mariwana pe. Recherche a detene y ta sigui cu e investigacion.

Muhe histerico ta drenta baño y ta corta pols

SAVANETA—Diasabra pa 10'or di anochi, polisnan ta bai na un cas na haltura di un supermercado, naunda lo tin un muhe ta grita pa yudansa. Na yegada polisnan ta topa cu e homber F.K. di 53 aña, kende ta bisa polisnan cu su ruman muhe G.K. di 55 aña, ta sera den baño y e ta precupa pe. Patruya a purba papia cu e ruman muhe, pero e tabata sigui grita, y tabata bou di influencia. Patruya bai tira un bista for di e bentana y a mira mancha di sanger na e bentana. Cu permit di e ruman homber nan a kibra e porta y a topa cu e señora bou sanger cu su pols corta. Ambulanse a hibe poli pa tratamento.

Hobennan cu whisky den boter den pepsy y apolinares

SAN NICOLAS—Diabierna pa 10.30 di mainta polisnan ta bai naun scol na San Nicolas, na unda nan a Haya tres alumno di 13 aña cu whisky na scol. Einan polisnan ta papia cu e director, kende ta bisa polisnan cu el a Haya tres alumno cu whisky den boter. E ta bisa cu e whisky tabata yena den boter di pepsi y apolinaris. E muchanan a bisa polisnan cu un amigo di nan a cumpra e whisky na un supermercado Chines. Y como cu otro klas a haci'e den pasado, nan tambe a dicidi di pone whisky den boter y bai scol cune. Polisnan a pone e mayornan na haltura di e caso y a bisanan pa nan bai scol, otro siman, ora cu scol cuminsa, pa papia cu e cabesante di e scol.

Pick-up su wiel a bula na Montaña

ORANJESTAD – Diasabra ultimo pa 5'or y mei atardi ariba lorada di Montaña (na haltura di Stadion Frank Figaroa) un pick-up su wiel a bula, locual a ocasiona cu e no por sigui core. E pick-up aki a keda para pa basta rato casi mei-mei di caminda creando un situacion di peliger ariba trafico. Polis mester a presenta na e sitio pa asina duna asistencia den e caso aki.



Yiu nervioso ta dal moketa den bentana y corta su pols formal

SANTA CRUZ—Diabierna pa 7.30 di anochi, polisnan di Santa Cruz ta bai na un cas na Rooi Bosal pa un homber cu a corta su brasa. Na e sitio polisnan ta papia cu e tata J.M. di 59 aña, kende ta bisa polisnan cu su yiu homber J.A.M. naci na Aruba di 21 aña, a bira histerico como cu e tin problema cu su amiga. E tata ta bisa cu el a bai tene su yiu, y esaki a manda un mokete riba dje. El tata a kita pa s mokete y esaki a bai dal den un bentana di glas. E mucha homber a corta su pols formal, y tambe a kibre. Ambulance a bin na e sitio y a hibe poli pa tratamento.

Choller Calixte haciendo basta fastioso

ORANJESTAD—Diabierna pa 4.30 di madruga, polisnan ta bai na haltura di APA., na unda lo tin un homber drumi riba vlur. Ora cu polisnan a yega nan ta topa cu e conocido choller Calixte, cu tabata benta riba vlur ta sosega. Polisnan a core for di e sitio. Un rato despues , pa 5.20 di madruga, polisnan ta wordo manda den Havenstraat, naunda Calixte lo ta scop e porta di Botica. Polisnan a bolbe bai topa cune y a mande for di e luga.

Polisnan di Santa Cruz a tene control riba lus cora

SANTA CRUZ—Diabierna atardi polisnan di Santa Cruz a tene un control pa pasamento di lus cora. Nan a duna un total di 33 but.

Monica Kock , Lider di MPA

MEP kier pa tur Arubiano casa cu stranhero wordo controla

ORANJESTAD - MPA durante tratamento di e presupuesto di Minister Wever a trese tres mocion dilanti pa salvaguardia dignidad di nos Arubianonan. Minister Wever a splica cu pa evita matrimonio ficticio awo cada matrimonio entre un Arubiano y stranhero mester wordu controla tur anja. Tur anja e Arubiano tin cu bai DIMAS pa prueba cu e tin un matrimonio di berdad.
DIMAS ta dicidi si bo tin un matrimonio di berdad. Esaki ta e respect pa un Arubiano na su mesun pais. Anto e pregunta ta keda, "kiko ta un matrimonio di berdad"? Minister hunto cu DIMAS lo traha e maneho kiko ta un matrimonio di berdad. Minister lo dicidi con e matrimonio mester ta. Tur cos ta depende kiko Minister y su ambtenaar ta hanja kiko ta un matrimonio di berdad. Anto abo Arubiano mester prueba esei. Nos tur sa cu maneho di gobierno (vooral di MEP) por cambia tur dia. Cartera ta pasa di un Minister pa otro. No tin ningun garantia pa e Arubiano cu no lo usa esaki pa abuso di e Arubiano.
Awo, Minister ta purba bire y bisa cu MPA ta pa matrimonio ficticio. Esei no ta berdad. Matrimonio ficticio por ta tur sorto di matrimonio. Loke como gobierno bo ker evita ta cu un stranhero ta casa cu un Arubiano djis pa logra e ora ei un permiso pa keda Aruba. Cu esaki ta pasa y hasta placa ta envolvi nos tur sa. Pero cu awo e Arubiano, jui di tera, na su mesun tera mester prueba cu su matrimonio ta di berdad, sigun e deseo di e Minister, no ta acceptabel. MPA ta di opinion cu ta gobierno mester por tuma acion contra matrimonio ficticio (casamento pa permiso so). Nos tin articulo 71a Codigo Civil. I si bo casa afo di Aruba, esun cu a hasi esei, sa di e caminda di cruz cu bo tin cu pasa aden prome cu nan ta accepta y registra y matrimonio pa bo pareha por bin Aruba.



Segun Minister cu esun cu ta casa di "berdad" no tin nada di sconde pa tur anja nan wordu controla dor di DIMAS. Abo, Arubiano ta hanja ta husto cu bo tin cu prueba cu bo matrimonio ta di berdad? Abo ta hanja e ta husto cu bo tin cu conta un ambtenaar di DIMAS bo bida casa? Abo ta hanja esei husto? Esaki ta humiliante. Cua dignidad ta resta nos Arubianonan den nos mesun pais. Cua bida bo tin den bo mesun pais nan unda bo bida ta wordu controla. Anto nos sa con nos gobierno ta. Si bo ta MEP, bo ta oke. Pero si bo no ta MEP bo lo wordu persigui. Bo por imagina con bo bida lo ta si ta anja di eleccion? MPA ta hanja esaki DIMAS. Pesei MPA a bin cu mocion pa trese cambio den e ley. Pero tur 11 parlamentario di MEP a vota contra pa duna abo e arubiano algun dignidad den bo mesun pais. MPA lo sigui pa drecha esaki.

Benny Nisbet(PPA):

"Oposicion a comete otro eror serio y ta practicando "damage controle" pa tapa nan eror y minimalisa nan culpa!"

ORANJESTAD – Lider di PPA, Benny Nisbet considera cu ta un eror serio, strategico y politico ta locual pueblo mester considera e hecho cu oposicion NO a firma e lista di orador pa hiba palabra den e reunion di presupuesto general di nos pais !

Esaki ta significa cu oposicion a perde su oportunidad(y su deber) di cuestiona maneho general di nos pais, pa cual nos Ministro Presidente sr. Nelson Oduber ta responsabel.

Esey kiermen cu oposicion su eror ta ensera cu 10 miembro di parlamento a perde e oportunidad of NO a sinti e necesidad pa cuestiona ministro presidente riba e.o. e introduccion di un salestax, e maneho di gobierno pa cu cambionan estatel den Reino dilanti porta, e firmamento di un otro protocol y nombramento di un hulandes como Alto Comisario di polis, continuacion di cuestionamento riba tarifa di awa y corriente y mucho mas. E ta mustra cu oposicion a entrega spada !

Ta un realidad cu reglamento di orden di Staten ta masha cla encuantoe proceso cu mester worde hiba, articulo 31 ta bisa:

1. Geen lid voert het woord dan nah et aan de voorzitter verzocht en van deze verkregen te hebben.

2. De voorzitter verleent het woord in de volgorde, waarin het is gevraagd. Die volgorde zal blijken uit de inschrijving op een lijst, welke voor elk te behandelen onderwerp ter tekening bij de griffier ligt.

Cu otro palabra, na momento cu solamente un miembro a firma, simpelmente segun regla di parlamento mes, ningun otro miembro NO a pidi palabra !. Consecuentemente presidente di parlamento no tin otro escogencia cu pasa palabra pa Gobierno.

E pregunta den pueblo lo por ta: Si e reglanan t'asina cla, pakiko oposicion ta causa tanto problemata y tin tanto critica ? E contesta ta facil ! Oposicion especialmente fraccion di AVP cu ta comprende e seriedad, strategico y politico di nan eror , ta practicando locual den politica ta worde jama "damage controle", esta purba kita atencion for di nan propio eror, dor di benta e eror riba un otro, den e caso aki, sra presidente.

Politica barata, Politica anticua, pero realidad ta cu hopi hende ta cai pa e wega aki.

E storia cu Ministro Presidente lo a duna e orador un senal ta un hilaridad y ta mustra con oposicion tabata "drumi" y gobierno y su fraccion tabata lanta y a pasa oposicion un otro "fast ball".

ERORNAN CONSTANTE DI OPOSICION

Hecho ta cu oposicion a bin ta comete varios eror den nan funcionamento den oposicion den parlamento. Pero poco ta esnan cu ta sigui e proceso y ta comprende e tantisimo erornan cu ta worde comete.

No mas cu algun siman pasa, dos fraccion den oposicion a bolter den tur forma pa splica pueblo e eror serio cu nan a pega, ora cu nan a vota pa e cambionan den e ley di L.T.U. Atrobe den presentacionan di preucupacion den diferente direccion ta bisa pueblo, Nos oposicion a vota pa un ley cu gobierno a presenta cu tabata jen di eror y cu ta perhudica diferente grupo di hende riba nos isla, pero no ta nos falta, gobierno/fraccion di MEP a pasa nos un "fastball".

E pregunta ta: - ta cuanto "fastball" tin cu tuma lugar pa bo sina….?

PPA ta di opinion cu a bira tempo, pa pueblo cuestiona kada fraccion pa nan funcionamento den parlamento y no permiti bentamente di culpa riba lomba di otro, pero duna realmente cuenta di bo propio funcionamento.

Den e caso di presupuesto general:

- Pakiko 10 miembro di oposicion AVP, MPA Y RED No a firma e lista di orador na tempu ?
- Kiko nan tabata hasi, cu tabata mas importante, cu firma lista como orador ?
- Y no sconde tras di ningun presidente., ABO mester a firma !

Parlamentario ing. Zulay van Poppel-Marquez

Mocion relaciona cu seguridad den KIA na momento di candela unanimamente aproba



ORANJESTAD - Durante e tratamento di Presupuesto pa Ministerio di Husticia riba 14 di September ultimo, diferente mocion a keda aproba. Parlamentario Zulay a entrega pa fraccion di MEP e promer mocion cu alavez a keda unanimamente aproba. E mocion ta trata e seguridad den KIA na momento di candela den e departamentonan pa hobennan y hende muher den cual edificionan falta un porta di emergencia.
E mocion ta indica : "considerando
-cu e seguridad di e detenidonan na momento di candela, den tanto e edificio nobo pa e hobennan como e edificio nobo pa e detenidonan femenino, no ta keda salvaguardia pa falta di porta di emergencia;
-cu e porta di emergencia aki a wordo inclui a base di anotacion di Departamento di Bombero riba e mapa aproba;
-cu e porta di emergencia ta un exigencia di Departamento di Bombero;
-cu e consecuencia di desastre na e centro di detencion na Schiphol recientemente;
Ta dicidi:
Pa urgi Gobierno pa cumpli cu e exigencia di departamento di Bombero, cumpliendo asina cu e permiso di construccion mara na expansion di KIA;
Y ta pasa pa orden di dia."
Reglanan y exigencianan di seguridad contra candela mester haya e atencion debido y ser ehecuta. Gobierno ta promer yama pa duna bon ehemplo. Zulay ta indica cu Minister di Husticia a informa Parlamento durante e reunion publico di 14 di September ultimo cu e portanan di emergencia tin su atencion, pero ta e parti financiero a pone cu ainda nan no a keda ehecuta, indicando cu ta trata di portanan di emergencia di Afl 400.000,=. Como ta FDA a financia e proyecto di construccion aki, kizas por tin espacio pa FDA cubri e gastonan aki.
Zulay ta finalisa indicando cu recientemente e rapport di Conseho di Investigacion pa Seguridad pa e centro di detencion na Schiphol, bou encargo di mr Pieter van Vollenhoven a mustra fayonan grandi tanto den organisacion como den structura fisico den e centro di detencion na Schiphol cu a conduci na candela grandi y a costa 11 bida di hende. Pues seguridad contra candela mester haya su debido atencion.

Miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle

Humildad a muri hunto cu e mata di kwihi?



ORANJESTAD - Ingela Heronimo-Lacle di partido MEP ta bisa cu sr. Rudy Lampe, den temporada di campaña, eleccion y na cuminsamento di Gobernacion di Gabinete Oduber 4, kier a pasa como un persona humilde y sincero. Awor, su berdadero cara a sali? E ta un otro mas cu ta sinti su mes superior ariba otro hendenan?
Den su comunicado di prensa e ta sigui bisa cu nos tur por corda con sr. Rudy Lampe a critica, manifesta contra bistimento di bachi den Parlamento di Aruba, pero den exterior, bachi ta sali for di den cashi. Acaso aki na Aruba, nos Parlamento no tin valor p'e?
Nos tur por corda, con sr. Rudy Lampe a critica dienstreis. Nos tur por corda, con sr. Rudy Lampe a critica Parlatino y a hañ'e algo innecesario (Parlatino ta Parlamento den America Latino y vecindario).
Den Parlatino, tambe ta ser discuti tocante corupcion den region.
Un keiro pa Tanzania, cu ta completamente otro banda di mundo, pa discuti corupcion, esey si sr.Rudy Lampe ta haña ta bon. Mi no ta bisa cu mi ta contra ley di corupcion, kizas e ora e cuenta di trece 80 testigo por bira algo di pasado.
Loke cu mi kier trece dilanti, loke cu sr. Rudy Lampe no ta trece dilanti. Tanzania por tin ley contra corupcion, pero nan ley contra abuso di mucha ta hopi zwak. Anto via leynan zwak, corupcion ta wordo hunga riba base legal. Es decir, dia cu e ley contra corupcion pasa na Aruba, mi ta spera cu tur otro leynan ta fuerte y bon hinca den otro, cu corupcion no por wordo hunga ariba basenan legal. Pensa esaki bon kiko mi kiermeen!!! Ariba dje, su keiro pa Tanzania, cu p'e ta asina importante, e ta lubida ariba su 1 asiento den Parlamento, pa discuti casonan cu ta sumamente di importancia pa Aruba. E no tabata presente, p.e. Medio-Ambiente, Salubridad Publico etc...Esaki no por ta un forma fini di corupcion den bo posicion?
Awor ta di compronde, pakiko sr. Rudy Lampe a bisa e dia di Aña Parlamentario, pa haci e votacion di presupuesto mesora(11 voor-10 tegen) pa asina tur cos por keda cla.
E motibo ta, cu su interes pa bay keiro tawata na prome lugar y interes di Aruba na segundo lugar. Sr. Rudy Lampe, cu semper a tene su rueda di prensa, bao palo, pasobra e kier demonstra su humildes. Diripiente sr.Rudy Lampe a sinti un urgencia pa duna un rueda di prensa den VIP-room di Aeropuerto. Kiko a pasa cu bao palo? E mata di kwihi a muri? Su pensamento humilde a muri? Kizas su humildad tawata un comedia? Si ta asina, anto ta tristo con sr. Rudy Lampe a tuma su votadornan haci. Papiando di corupcion.

Segun Monica Kock di partido MPA

Minister a priminti cu e crusada di Pos Chiquito lo ta riba Prespuesto 2007

ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto di DOW na augustus, parlamentario Monica Kock a puntra Minister Lopez-Tromp ki dia ta bai hasi algo cu e crusada peligroso di Pos Chiquito. Parlamentario Monica Kock a pidi esaki sigur 4 biaha y e contesta di Minister tabata cu e tin atencion pa e problema di e crusada di Pos Chiquito. Minister e momento ei ni cuanto parlamentario Monica Kock tabata insisti di maske sa ki anja lo soluciona e problema aki, Minister no ker a duna un contesta directo. E crusada di Pos Chiquito ta masha peligroso. Hopi biaha pueblo a jama na radio keha di e situacion peligroso aki. Reclamando cu casi un accidente a pasa. Esaki ta un problema di basta anja caba.
Durante e presupuesto di WIF den e siman aki, atrobe parlamentario Monica Kock a puntra Minister ki dia e crusada di Pos Chiquito lo wordu soluciona? Den e prome tanda Minister a keda sin contesta e pregunta. Parlamentario Monica Kock mester a bai puntra e mesun pregunta atrobe, y splica cu ker tende un contesta exacto ki anja la bai atende e problema aki. Minister porfin e biaha aki a duna un contesta directo y a bisa cu e lo pone e crusada di Pos Chiquito riba e presupuesto di anja 2007.
Parlamentario Monica Kock a bisa cu e lo keda insisti riba e punto aki te ora cu e crusada di Pos Chiquito a wordu soluciona.

Miembro di AVP, John v/d Biezen

Salestax ta un medida mas pa continua cu e fiesta den gabinete Oduber 4

ORANJESTAD - Miembro di AVP, John v/d Biezen ta bisa cu nos tur por ripara e ansha grandi cu tin di parti di Ministro Nilo Swaen y Prome Minister, Sr. Nelson Oduber pa implementa e salestax of e BBO entrante januari 2007.

Mientras cu pueblo ta consentra y distrai ariba celebración di Pasco di nasemento y anja nobo, entrante januari awor Gabinete Oduber 4 lo introdusi un medida nobo pa cobra pueblo mas placa. E salestax aki ta un belasting extra cu lo wordo introdusi huntu cu e medida nan di juni ultimo. Pues gobierno di MEP ta bai disfruta di un suma di placa hopi grandi cu lo drenta caha di gobierno. Pero dia tras dia nos tur por tuma nota cu e placa aki tin un destinacion caba. Ta tristo pa mira con un gran parti di pueblo di Aruba ta lucha pa sobrevivi cu e costo di bida halto ocasiona pa e medida nan cu Gabinete Oduber 3 y 4 a tuma na 2002, na final di 2005, na juni 2006 y awor na januari 2007.

E salestax ta bai wordo introdusi sin kita e medida nan anterior, pues ta prácticamente imposibel pa biba aki na Aruba. Gobierno ta papia di compensación chikito di entrada minimo y pensioen, pero na fin di cuenta Gabinete Oduber ta introdusi medida pa saca ganashi y no perdida, pues esey ta e intencion real di gobierno tras di implementacion di un medida. E compensación chikito ta un capa pa tapa e intencion real di e medida nan, cu lo trese miyones extra den caha di gobierno. Si e miyones aki lo ser usa pa inverti den ensejansa of pa un mihor maneho di adiccion of pa promocion di turismo of mehora e cuido medico y devolve e remedinan cu a wordo kita door di AZV kaki lo tabata un bon causa. Pero lastimamente nos por tuma nota cu esaki no ta e caso.

Recientemente informacion a yega na oido di partido AVP, cu pueblo di Aruba tin cu bai paga pa huur di un cas di ruman di Minister Ramon Lee, cu lo wordo usa como oficina di Parke Nacional Arikok. Nos por a tuma nota tambe cu pueblo di Aruba tin cu bai paga huur di e edificio di ex Inter bank den caya grandi pa Minister Marisol Lopez Tromp y su personal cu lo muda bay den e edificio aki. Den bestuurskantoor no mester paga huur, pero awor cu medida nan a wordo introduci na gran cantidad, e placa cu a drenta caha di gobierno ta bai percura pa e fiesta sigui den Gabinete Oduber 4 riba costia di sufrimento di hopi famia nan aki na Aruba.

Minister Marisol, cu ta e minister encarga cu asunto nan social, ta bai ta complice di aumento di pobresa aki na Aruba caminda e problemanan social lo bira muchu mas grandi.

Minister Lopez Tromp tin intencion pa bin cu un campanja pa sinja pueblo con pa gasta su placa y asina pueblo por cuida su cartera.

Ta imposibel pa cuida e cartera si e ta bashi a causa di tur e medida nan cu Gabinete Oduber ta bin cu ne, cada biaha cu nan goberna.



Tur esaki nan ta sosode cu consentimento di e 11 parlamentarionan di partido MEP, cu ta sostene cueste loke cueste e maneho di Prome Minister Nelson Oduber y su gabinete.

Gabinete Oduber 4 lo bai den historia como e gabinete mas cruel cu a yega di goberna pais Aruba, kibrando tur record di medida implementa a costo di felicidad i trankilidad di un pueblo, abusando tambe di e confianza di su propio votadornan.

Drs. Shantelle de Cuba a gradua na Universidad di Utrecht





ORANJESTAD - Cu hopi orguyo nos ta participa cu dia 30 di augustus 2006, Shantelle de Cuba a gradua como Apotheker na Universidad di Utrecht na Hulanda. Shantelle ta un ex-alumno di Colegio Arubano VWO. Masha pabien te bini di parti di su mayornan Mena y Miano de Cuba, su ruman Charlene de Cuba, specialmente di Jahzihno Kock y Tia Cam. Y di tur su friendsnan na Aruba y Hulanda y demas famia De Cuba, Perez, Hoek y Kock. Nan ta desea Shantelle hopi exito den futuro.

Cuatro hubilario na RBTT Bank Aruba N.V.



ORANJESTAD - Recientemente RBTT Bank Aruba N.V. a celebra cuatro hubilario.

Raquel Wester, Joan Ecury, Sharine Kelly y Rulolf Janga a celebra respectivamente 12,5 aña di servicio.

Sra. Raquel Wester a cuminsa traha na 1994 cu ABN-AMRO Bank Aruba como Medewerker Transfer. Despues Raquel a wordo transferi pa e departamentonan di Medewerker Financial Restructuring & Recovery. Actualmente Raquel ta ocupa e puesto di Account Officer Special Loans Retail na RBTT Bank Aruba N.V.

Sra. Joan Ecury-Maduro a cuminsa traha na 1994 cu ABN-AMRO Bank Aruba como Customer Representative. Despues Joan a wordo transferi pa e departamentonan di International Desk Representative, Supervisor Customer Representation, Power of Attorney B y Department Manager Operations. Actualmente Joan ta ocupa e puesto di Branch Manager Main Street na RBTT Bank Aruba N.V.

Sra. Sharine Kelly a cuminsa traha na 1994 cu ABN-AMRO Bank Aruba como Kassier. Actualmente Sharine ainda ta ocupa e puesto di Kassier na RBTT Bank Aruba N.V.

Sr. Rudolf Janga a cuminsa traha na 1994 cu First National Bankof Aruba N.V. como Teller. Despues Rudolf a wordo transferi pa e departamento di Credit Card Prossesing Clerk. Actualmente Rudolf ta ocupa e puesto di Reconciliation Assistant Card Center na RBTT Bank Aruba N.V.











LOCAL BON DIA Aruba

Despues di celebra cu su staff completo

Hefenan di Playa Linda su Housekeeping Department ta atende conferencia internacional

Agentenan di viahe a bishita Radisson Aruba Resort Spa & Casino

Sera conoci cu 'Perle d'Or'

Empleadonan di Salamander Holdings a recauda mas cu Afl 5000 pa Imeldahof



La Cabana Beach & Racquet Club a tene un tremendo Siman di Housekeeping

ORANJESTAD - La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a celebra su miho Siman di Housekeeping, cu shete dia yen di actividad na honor di e hotel su housekeepernan.

E siman a cuminsa cu un desayuno comunitario, cu invitado special Pastor Chebo dunando bendicion na e housekeepernan balente y dedica. E desayuno a wordo organisa pa Gerente General Joe Najjar, Gerente di Recursonan Humano Tessely Koolman y e cabesnan di e departamento di Housekeeping.



BON DIA Aruba

Key Largo Casino ta gradici pa e respaldo desde nan apertura oficial

PALM BEACH - Ta for di momento cu e portanan di Key Largo Casino a habri in-oficialmente, cu ya tabatin hungadornan cu a purba drenta pa purba nan suerte. Hopi hende no por a warda te cu Diabierna ultimo prome cu nan por drenta e casino den forma oficial. Wel, Diabierna ultimo, asina cu 10'or di anochi a bati y e portanan di e casino a dal habri, mesora centenares di hende a penetra paden pa por sera conoci cu e concepto nobo aki. Gerencia por medio di esaki kier a manda palabranan di masha agradecimiento na un y tur cu a haci e apertura oficial di Key Largo Casino un exito asina grandi. Tambe ta gradici Parlamentario Marlon Werleman cu a haci e acto oficial di corta e sinta hunto cu Sr. Fred Gillman, kende ya caba a haci un compromiso cu e pueblo di Aruba cu nan lo sa di haci tur lo posibel pa den un forma rapido, nan keda cla cu remodelacion y re-construccion di e edificio bieuw di Royal Cabana Casino. Claro cu aki tin bastante trabao cu mester haci ainda prome cu por yega asina leu. Pa loke ta Key Largo Casino mes, por mira cu nan concepto ta uno diferente na loke pueblo a custuma cune caba, pues ta pone enfasis riba entretenimiento, cuminda y claro tambe cu atencion special pa e casino. Dentro di poco lo cuminsa cu mas wega nobo, cu introduccion di nan bingo y otro eventonan mas pa e publico amante di casino. Keda pendiente!











Despues di celebra cu su staff completo

Hefenan di Playa Linda su Housekeeping Department ta atende conferencia internacional















PALM BEACH – Despues di un siman di celebracion dedica na housekeepernan balente, personal di Playa Linda Beach Resort ta sigui dilanti cu plannan pa trece mas inovacion pa e Housekeeping Department. Executive Housekeeper Filomena Maduro y Assistant Executive Housekeeper Ingrid Todd, acompaña pa Nigaima Ascencion, di Maintenance, ta caminda pa Chicago otro siman pa asina atende e di 40 conferencia y convencion educacional di International Executive Housekeepers Association (IEHA), 3-7 di october, 2006.

"Nos ta caba un Green Globe/ISO 14001-certified resort y a experiencia un cantidad di diferente seminario di training na pia di trabou, relaciona cu topiconan relevante incluyendo preparacion preventivo pa horcan. E conferencia lo profundisa riba e topico como tambe otro asunto cu ta importante pa nos departamento y resort," Filomena Maduro ta splica. "Nos ta spera pa trece bek ideanan nobo for di e conferencia, cualnan nos lo implementa aki y sigui mehora tanto nos ambiente di trabou como tambe e excelente servicio cu nos ta ofrece nos huespednan caba."

E Housekeeping Department na Playa Linda ta sobresali den su metanan, logrando captura marcanan halto, tanto for di guestsnan di e resort como tambe evaluacion independiente, manera e inspeccion completa pa Ragatz e aña aki pa compara cu henter e region su industria di timeshare. E secreto di nan exito ta resorta den nan nivel halto di talento y dedicacion, como tambe den e camaraderia comparti entre e miembronan di e departamento.

"Nos ta famia," Filomena ta declara simplemente. "Housekeeping Week tabata basa riba e tema, 'Take Care of Each Other.' Esaki ta algo cu nos ta haci riba un base diario. Pa haci nos trabou y haciele bon, nos tin di traha como team."

Housekeeping Week a yuda reconoce henter e Housekeeping team di Playa Linda, como tambe su streyanan briyante, incluyendo Toya Lopez, na ken e siman a ser dedica y kende lo retira pronto, despues di binti aña na trabou, y Mildred Croes, kende a ricibi e cantidad mas halto di remarke positivo for di huespednan na e resort. Eventonan a inclui un cena di reconocimento na Amazonia restaurant, un biahe pa De Palm Island, un contest cu tema internacional di "Boca Dushi", como tambe un charla dor di Kanker Fonds Aruba, kende, na su turno, a ricibi un donacion di 500 florin for di e staff di Housekeeping.

"Nos tin empleado for di Republica Dominicano, Peru, Haiti, Colombia como tambe di Aruba, y nos tur ta traha bon hunto pasobra tur hende ta haci nan parti y ta cuida otro," Ingrid Todd ta comenta. "Nos ta orguyoso di nos departamento."

Promocion di Aruba ta den full swing e biaha aki den 'Travel Weekly'

E revista Travel Weekly, cu tin un circulacion di 44,029, a publica un potret saca dia di e vuelo inaugural di JetBlue pa Aruba dia 15 di September, 2006. Representando Aruba tabata Sr. Frits Israel, Director di e departamento di Mercadeo di Aruba Tourism Authority kende hunto cu Rob Maruster, señor VP di Airports & Operational Planning, a corta e cinta pa asina oficialmente inaugura e prome vuelo.

Tambe den e mesun edición di Travel Weekly a menciona e construcción di e ampliación di Divi Phoenix cu ta planea pa keda finalisa na Maart 2008. Información di esaki a ser saca for di e comunicado di prensa cu e agencia di PR di Aruba Tourism Authority a distribui anteriormente.

BRANSON AIMS $3B AT GLOBAL WARMING P.8

TRAVEL WEEKLY

THE NATIONA[L NEWSPAPER OF] THE TRAVEL INDUSTRY SEPTEMBER 25, 2006

Divi currently operates eight resorts on five Caribbean islands, including three in Aruba, two in Barbados and one each in Bonaire, St. Croix and St. Maarten.

Divi will open a second hotel in Bonaire in 2008, an all-inclusive four-star resort.

In addition, Divi broke ground on a 140-suite addition to the Divi Aruba Phoenix Beach Resort, set for completion in March 2008.

insider

Meetings & Greetings

1) Carol and D. Bruce Horner of Virginia Beach, Va., second and third from left, were named Associates of the Year at the Carlson Wagonlit Travel Associates Division's national meeting at the Saddlebrook Resort near Tampa. They are flanked by the CWT Associate Division's Don Kennedy, left, and Roger Block.

2) Kennedy and Block also posed with Charles and Charlene Spears of Bartlesville, Okla., winners of the Golden Legacy Award, given to an associate who best exemplifies the entrepreneurial spirit of Curt Carlson, the founder of the Carlson Cos.

3) Nancy Francke of Middleton, Wis., was named Top Achiever at the CWT Associates Division's meeting. Block stands between Francke and Mary Miller, also of Middleton, Wis.

4) Surrounded by JetBlue employees at a ribbon-cutting ceremony to mark the launch of the airline's daily service from New York to Aruba were Frits Israel, the Aruba Tourism Authority's director of marketing (tan suit), and Rob Maruster, JetBlue's senior vice president of airports and operational planning (holding scissors).

Revista 'Caribbean Travel & Life' ta mustra Aruba un biaha mas como luga ideal pa vacacion

ORANJESTAD - Mas y mas e esfuerzonan di Aruba Tourism Authority ta resulta den cobertura positivo pa Aruba den revistanan importante na Merca.

Den e edicion di October 2006 di e revista Caribbean Travel & Life, cu tin un circulación di 155,529, e pakete di Extreme Rejuvenation di Tierra del Sol a ser anuncia. Esaki ta basa riba un comunicado di prensa cu e agencia di PR di Aruba Tourism Authority a compila y distribui.

Tambe C&T a inclui e di 16 ARUBA Heineken Catamarán Regatta cu lo tuma lugar na November proximo.

TRAVEL SMART

HOT DEALS

ARUBA Tierra del Sol's (011-297-586-7800; tierradelsol.com) Extreme Rejuvenation package offers seven relaxing nights at the 600-acre resort and country club. Three 50-minute spa treatments (a body wrap, a hot stone massage and a European facial) are included along with the greens fees at the resort's Robert Trent Jones II-designed golf course. Rates start at $933 per person, based on quadruple occupancy in a two-bedroom condo; $1,032 per person for a two-bedroom villa. The deal ends December 18.

BONAIRE Kick back for eight Lazy Days and Dreamy Nights at Harbour Village Beach Club (800-424-0004; harbour

village.com). You'll be treated to a roman[t]ic dinner on the beach, aromatherapy massages, a beach hammock with a bottle of sparkling wine, a boat dive (or diving introduction session) and daily breakfast.

JW MARRIOTT CANCÚN

Available until December 17, the package starts at $1,210 per person.

CARIBBEAN MARRIOTTS High season may be just around the corner, but summer incentives are in effect through December 16 at seven of the Marriott and Renaissance Caribbean & Mexican Resorts (888-727-3473; paradisebymarriott.com). With the Sand Dollars package, you'll get one night free plus a $100 food and beverage credit per room, with a minimum stay of five nights (seven at the Curaçao Marriott Beach Resort & Emerald Casino). Rates, based on double occupancy, start at $149 per night (Curaçao) to $259 (JW Marriott Cancún Resort & Spa).

MARRIOTT AND RENAISSANCE CARIBBEAN & MEXICAN RESORTS

TRAVEL SMART

CARIBBEAN CALENDAR

Radisson Aruba Resort a ricibi agentenan di viahe di TUI



ORANJESTAD - Un grupo di top agente di viahe procedente di Hulanda actualmente ta bishitando Aruba, disfrutando di tur loke e isla tin pa ofrece. E agentenan di viahe ta traha pa TUI, e operador di gira mas grandi na Hulanda, y ta na Aruba compaña pa un representante di TUI y e Gerente di Mercadeo y Benta pa ATA Europa, Roy Hart.

Dialuna anochi e grupo a haya un gira di Radisson Aruba Resort, Spa & Casino, actualmente cas di e UltimateBet.com Aruba Poker Classic. E specialistanan di viahe a wordo guia rond di Radisson pa e Gerente Senior di Benta, Lily Polsbroek, kende tabata orguyoso pa mustra nan e Larimar Spa cu a habri recientemente como tambe e resto di e propiedad berde. Despues di e gira, e grupo a saboria un cena gourmet, un buffet di cuminda di lama na Radisson su restaurant Laguna Pier. Mientras cu un trio Caribense a toca musica en bibo, e agentenan di viahe a purba un sin fin di cabaron fresco, sushi, seleccionan di un bar extensivo di salada gourmet, y tambe nan a mira con nan cena a wordo prepara dilanti nan cu nan mesun escohencia di ingrediente na e stacion di accion.

Pa hopi di e agentenan di TUI, tabata nan prome bishita na Aruba; pa algun di nan tabata hasta nan prome bishita pa e region di Caribe. Sinembargo e grupo aki ta representa un mercado importante pa e industria turistico di Aruba. Hulanda ta e fuente mas grandi di turismo Europeo pa Aruba, y awor cu dos buela nobo di Amsterdam pa Aruba cu ArkeFly, Aruba ta cla pa crece mas ainda den e mercado Hulandes.

Potretnan ta mustra e grupo na Laguna Pier restaurant.











ATSA ta presenta "A Short Course in Timeshare" na Universidad di Aruba

ORANJESTAD – E industria di timeshare na Aruba ta haya un resumen conciso den un publicacion produci dor di Aruba Timeshare Association (ATSA). Copia di e libreto di 32-pagina, "A short course in Timeshare" recientemente a ser presenta na Universidad di Aruba pa uzo di studiante di su Hospitality & Tourism Management Studies program. Pa accepta e libreto na nomber di e universidad tabata sr. Juan Manuel Vega Florez, un studiante senior y ricipiente di e Premio di Excelencia 2005-2006.

"Mi tin un pasion pa hospitalidad y ta premira timeshare como un area na unda mi por uza mi talentonan," asina Juan a comenta cu un sonrisa hancho riba su cara. "E ta un negoshi creciente y e libreto aki ta un bon fuente pa siña for di dje." E libreto, skibi dor di Jan van Nes, presidente di ATSA y gerente general di Playa Linda Beach Resort, en cooperacion cu Marieke Heijdeman, un studiante na Hulanda na e Hanze Hogeschool Groningen, a yuda contesta hopi di e preguntanan cu mas frecuentemente ta ser haci tocante di timeshare. E ta ofrece splicacion sacceno over di e diferente actornan envolvi, e variedad di sistema di timeshare disponibel na e potencial cumprador, como tambe un bista den e comportacion y e futuro di e industria. "Timeshare a menudo ta mal comprondi y ta un di e motibonan tambe pa cual ATSA a empeña pa produci 'A Short Course in Timeshare,'" asina Jan van Nes a splica. "Timeshare awor ta un parti importante



di nos producto turistico, unda doñonan di timeshare ta representa casi 50% di nos cantidad total di turista cu ta



yega nos isla. Nos kier educa y informa mas over di Aruba su excelente opcionnan di timeshare pa asina atrae mas bishitante na nos isla, como tambe atrae mas talento local den e industria."

Dean di e facultad, sr. Ryan Peterson, kende a yuda introduci e programa di estudio di Hospitality & Tourism Management na Universidad di Aruba, ta comenta cu registracion a mas cu triplifica den dos aña, desde cu e programa a ser funda. Studiante manera Juan Florez, kende ta posee carisma natural y sentido di hospitalidad, ta representa un recurso importante pa Aruba y tin e potencial pa ta futuro lidernan di e industria turistico.

"Studiantenan ta aprecia di por logra nan B.A. na cas. E ta un fit natural pa sigui estudio di hospitalidad na Aruba. Hotelnan, hopi biaha, ta bini cerca nos pa busca candidato cualifica pa trabou," Dean di e facultad, Ryan Peterson ta declara. "Timeshare, cual ta sigui expande na Aruba y otro parti, ta ofrece oportunidadnann pa nos studiantenan."

Entre e 14 diferente tipo di propiedad di timeshare na Aruba, varios ta dirigi dor di gerentenan general cu a naci y lanta na Aruba. Dor di traha hunto den Aruba Timeshare Association, nan contribucion, hunto cu nan coleganan profesional den mundo turistico, ta yuda mehora, promove y protehe Aruba su producto turistico.

Minister Briesen a duna un presentacion di e producto Aruba den eventonan importante na Argentina

ORANJESTAD - Recientemente Minister di Turismo y Transporte ing. Edison Briesen a hasi un bishita na Argentina pa asina apoya e mercado aki.

Durante Minister Briesen su estadia un roadshow tawata tumando lugar den varios ciudad di e pais y su persona a presencia dos evento hopi importante cu a ser teni na e ciudad capital Buenos Aires, caminda e potencial di viajero ta concentra.

E dos eventonan cu a tuma lugar den e ciudad capital Buenos Aires ta un seminario na Hotel Panamericano na unda pa mas di 200 agente di viaje tawata presenta y tambe un cocktail party pa Wholesalers y Prensa cu a tuma lugar den edificio principal di e empresa Giorgio Armani na Buenos Aires. Pa tur dos eventonan e representante di Aruba na Argentina a duna un presentacion di e producto Aruba y informa nan ariba e desaroyo turistico di nos pais. Un delegacion grandi cu ta consisti di Director Latino America Sr. Mirto Granadillo, di Marketing Department di Aruba, Sr. Mario Arends, varios hotelero di Aruba a join nos representante na Argentina Sr. Marcos Sydor, den su accion di promocion di Aruba na Argentina.



En coneccion cu e Aruba Music Festival

Aruba a haya promocion den e revista "Traveller"

ARUBA MUSIC FESTIVAL

Lionel Richie ist mit dabei

Am 6. und 7. Oktober 2006 rockt und groovt „One happy island". Zum fünften Mal steigt dann das Aruba Music Festival. Mit Starbesetzung: Am Freitag steht die legendäre Rock-Band Styx auf der Bühne. Samstagabend singt sich Lionel Ritchie – nicht nur mit „Hello" – in die Herzen der Fans. Musikfreunde dürfen sich auf ein Konzerterlebnis bei arubanischer Lebensfreude und karibischen Temperaturen freuen. Styx ist eine der erfolgreichsten amerikanischen Bands. Seit über 30 Jahren steht sie für mitreißenden Rock'n Roll und kraftvolle Balladen. Auch Lionel Ritchie hat Musikgeschichte geschrieben. Seine Karriere, die mit den Commodores begann, ist einmalig. Tickets für die Veranstaltung im Aruba Entertainment Center gibt es ab € 40,-. Infos: **www.aruba.com**

ORANJESTAD - E esfuersonan di Aruba Tourism Authority a resulta un biaha mas den cobertura positivo pa Aruba den un publicacion importante na Austria . Den e edicion di 14 di September 2006 e revista "Traveller" cual ta un travel trade magazine di Austria, cu tin un circulacion di 8,500, e Aruba Music Festival presentando Lionel Richie a wordo anuncia. Esaki ta basa riba un comunicado di prensa cu e agencia di PR di Aruba Tourism Authority a compila y distribui. Aki por mira e articulo cu a sali den e revista "Traveller'

Sera conoci cu 'Perle d'Or'

ORANJESTAD - Di estancia di vacacion pa temporal alohamento – di piscina pa restaurant – di luhu facilidadnan pa cuido – di bo propio lugar pa sociabilidad. Algun tipo di puntonan cu Perle d'Or y de Pam Pam bar ta bai pa nan.

Perle d'Or a bira actualmente un concepto bou di studiantenan, e poblacion local, pero tambe bou di e turistanan. Un bunita compleho di apartamentonan situa na Noord, serca di e area di Hotel. Perle d'Or ta consisti di diferente facilidadnan luhoso cu ta trece sociabilidad y masha comfortable estancia. Actualmente tin den total 72 studio's di un persona y 24 studio's di dos persona disponibel. Den futuro denter di un aña lo construi mas camber luhoso. 20 suites luhoso di dos persona y 36 studio's di dos persona den expectacion lo wordo entrega na Mei 2007.

E sentimiento perfecto di Tropico.

Pa motibo cu Perle d'Or ta tropico traha, bo ta sinti bo mes lihe den un paraiso. Tur esaki ta duna bo un dushi agradabel sentimento di vacacion. Esaki ta fortalice door di e sociabilidad di 'Pam Pam bar' unda cu e delicioso y pagadero menu ta wordo duna door di 'Fishes & More'. Tin un pista di baile den e bar unda cu por wordo dushi baila riba musica Arubiano. Riba Diabierna tin un anochi special di Salsa, cu ta un anochi masha agradable pa localnan y turistanan. Cu entrenamentonan di e grupo di baile Pachanga tur hende por disfruta di e ritmonan tropical. Riba diadomingo tin un special di famia cu sorpresanan leuk pa e mucha chikitonan. Banda di esakinan un bes pa luna ta wordo organisa un BBQ amplio cu musica y baile matine.

Durante e siman por wordo disfruta di happy-hours, musica bibo, e presunto anochi di cerbes-liter y anochinan di cocktail. Banda di tur esaki tambe e bar por wordo presta pa organisa fiestanan priva. Tur e facilidadnan ta presente pa percura cu e fiesta priva garantisa y cu exito ta wordo celebra.







Ban disfruta un rato leu for di nos asuntonan diario.

Necesidad di un vacacion na Aruba of un dushi weekend, algo diferente? Perle d'Or ta e locacion perfecto. E bunita park ta dispone di un facilidad di hotel den diferente clase di prijs. Banda di un bon cuido di pasa anochi bo ta disfruta como invitado di Perle d'Or di diferente servicio riba e complex, manera:

- Pisina situa central
- Seguridad
- Pam Pam Bar/ Lounge, unda diferente
- Snackbar/ Restaurant
actividadnan ta wordo organisa
- Luga di laba paña
- Fitness
- Patio
- Desayuno
- Catering di evenemento
- Wireless internet & Internetcafe
- Seguridad di deposito
- Personal ta papia mayoria idioma
- Lugar pa Picknick

E compartimento di Perle d'Or ta logica comparti door di cual tur provision ta situa banda di otro. Na e parti paden di e compleho ta situa e piscina y e Pam Pam bar. Un rato despues e area di fitness. Dushi asina pafo den aire fresco practica fitness cu un bebida refrescante serca di bo.

Ban laman un rato lihe? Niun problema, Perle d'Or ta situa solamente 2 km leu di beach, door di cual bo por disfruta lihe di laman.

Asina mes cu bo ta biba pafor di e park, bo ta cordialmente invita pa bin pasa un anochi agradable of bin tuma un pagable lunch of cuminda di anochi.

Si tin preguntanan tocante estancia of sociabilidad, cu mucho gusto bo por dirigi bo mes na nos personalnan. Nan lo ta disponible na tur ora pa duna bo contesta riba bo preguntanan. Tur e servicionan aki ta buta cu bo estanciamento serca Perle d'Or ta wordo experencia como sociabilidad.

Estadia pa studiantenan

Banda di turistanan y famianan y amigonan di e poblacion di e isla, e studiantenan tambe ta tuma e decision pa durante nan stage na Aruba nan keda na Perle d'Or. Tin un gran demanda y tiki oferta riba e region di estanciamento pa studiantenan. Pesey Perle d'Or a lanta den e compleho un provision pa studiantenan. Studiantenan por keda pa temporadanan largo y nan por disfruta di hopi facilidadnan luhoso. Bin Aruba bo so of cu un otro compañero studiante? Bo por reserva un camber asociabel cu e facilidadnan basico manera un baño cu douche, toilet y labamano. E camber ta existi di un cama, nachtkastje, buro cu stul, kushina, frigidaire, airco y television.

Bin wak pa bo mes na Perle d'Or anto wak kiko nan mes tin di ofrece bo.

BON DIA Aruba

Na Texas de Brazil Churrascaria

Marriott Surf Club a gosa di un tremendo atardi

PALM BEACH – Diabierna atardi 'happy hour' a cuminsa un tiki trempan pa e trahadonan di Marriot Aruba Surf Club. Texas de Brazil na Palm Beach, e isla su unico Steakhouse Brazilero, tabata e host di e grupo den e Rouge Lounge di e restaurant, na unda na a cuminsa cu un scavenger hunt pa asina enrikese e laso entre e empleadonan.

Despues cu tur a subi den bus na Surf Club, e empleadonan a sigui pa Texas de Brazil na unda nan a wordo yama bon bini cu un fruit punch, cocktail y diferente snack for di e churrascaria.

Yen di energia y cla pa completa e scavenger hunt riba e ruta di Palm Beach. E evento aki tabata organisa pa asina haci e lasonan entre e empleadonan mas fuerte y ta forma parti di un di e eventonan cu e Surf Club ta organisa pa asina e empleadonan por inetacta cu otro, relaha y gosa hunto cu nan coleganan pafo di nan oranan di trabou.

Texas de Brazil su Rouge Lounge ta un luga hopi popular pa fiestanan priva y eventonan special. Nan ta e unico restaurant na Aruba cu tin un staff dedica na organisa eventonan di tur tipo y grandura. Pa mas informacion por yama 586-4686.













Empleadonan di Salamander Holdings a recauda mas cu Afl 5000 pa Imeldahof

ORANJESTAD - E empleadonan di bon curason na Salamander Holdings N.V. recientemente a tene nan di 5 BBQ & Yard Sale anual pa recauda fondo pa e muchanan di Imeldahof. Manera añanan pasa, e boluntarionan Julie Partosemito, Sharlin Maduro, Nilo Arcilla, Lientje Thomas, Alma Tagorda y Marlene Purcell a organisa tur aspecto di e evento. Tambe nan a recluta nan coleganan Marissa Orbillo, Rowena Banal y Jo-Anne Lacle, un paar di novio; Jenard Gomez y Danny Vermeulen y miembronan di famia Marleen Lacle, Franklin & Lucia & Emelin Maduro pa yuda durante e dia.

E boluntarionan a imprimi y distribui carchi na tur empleado di Salamander Holdings N.V., a prepara y cushina tur e cuminda, a busca un tent, cual tabata un donacion di Heineken, a busca e permiso necesario y a set up tur cos nan mes, mientras cu Salamander Holdings N.V. a duna nan e placa pa cumpra e cuminda y otro necesidadnan. Ora cu e dia mes a yega, e empleadonan a pasa oranan largo para tras di grill of yenando caha di cuminda, mientras cu un yard sale a bende articulonan varia.

Ademas di e benta di karchi di BBQ y e yard sale, Salamander Holdings N.V. a duna 5% di e ganashi di su tiendanan; The Juggling Fish na Playa Linda Beach Resort y The Mill Resort, The Lazy Lizard na De Palm pier, T.H. Palm & Company na Playa Linda Beach resort y The Coconut Trading Co. na Marriott Ocean Club y Occidental Aruba Resort, cualnan tur a keda habri riba e dia di e fundraiser.

E trabou balente di e empleadonan tabata fructifero y pa fin di e dia e empleadonan a recauda mas cu 5000 Florin, cual sigur lo wordo aprecia masha hopi mas pa e muchanan di Imeldahof.

Boluntario Julie Partosemito tabata asina inspira pa e fundraiser cu el a skirbi un poesia, titula “Mommy”, na honor di Imeldahof:

At night when Mrs. D
Turns off the lights
All the others are asleep
I lie awake and bring you back
A memory of a pretty smile
The softest hands and I can smell
The fragrance of your hair
The warmest lips on my forehead
And loving arms I nestle in
Before darkness envelopes me
I drift away and whisper softly
Please take me home and I promise
I will be a good boy mommy….
Just take me home…

















Divi a celebra Siman di Housekeeping cu Competencia di 'Room-set-up & Decoration'

ORANJESTAD - Durante e luna di september a tuma lugar e celebrachon di e siman di housekeepers. Hopi ta e atencion cu a wordo duna na e siman aki cu diferente actividad manera lectura, entrenamento y celebracion special.

E aña aki Gerente General di Divi Village Golf & Beach Resort y Divi Dutch Village, Mr. Gerrit Griffith a organisa un competencia pa e trahadornan den housekeeping.

E competencia a tuma lugar den e diferente categoria di camber; entre otro e 2 bedroom golf studios, 1 bedroom golf studio y studio. E housekeepernan mester a competi den drechamento di camber, baño, cushina y comedor.

Un total di 30 participante a forma grupo di 2 serando asina 15 grupo cu mester a competi den originalidad, creatividad, perfeccion. Cada grupo a haya 15 minuut pa presenta nan trabou den e respectivo area.

huradonan pa e dia aki tabata Esther van Breugel; Project Manager pa Tamarijn Aruba All Inclusive, Sra. Lucrecia Peterson; Executive Housekeeper Tamarijn Aruba All Inclusive y Christy Garido; Manager Members office Divi Village Golf & Beach Resort.

Ganadornan di e competencia: Comedor/cushina mas bunita a bai pa e grupo di Asceneth Monroy y Rovert Chasin cu a gana un Weekend Stay na Divi Dutch Village.

Baño mas bunita a bai pa e grupo di Ketty Palacios y Dawn Thomas, kendenan a gana nan weekend stay.

E camber mas bunita a bai pa e grupo di Hilda Perez y Consuelo Cruz cu tambe a ricibi nan weekend stay na Divi Dutch Village.

E premio mas original general a bai pa e grupo di Asceneth y Robert di Divi Village Golf & Beach Resort y nan a gana un dinner pa 2.

E premio pa creatividad general a bai pa e team di Divi Dutch Village; Estrella Japtjong y Nilda Ras cu a gana un Dinner pa 2.

Mester menciona cu tur participante tambe a pasa un dia placentero riba De Palm Island.













La Cabana Beach & Racquet Club a tene un tremendo Siman di Housekeeping

ORANJESTAD - La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a celebra su miho Siman di Housekeeping, cu shete dia yen di actividad na honor di e hotel su housekeepernan.

E siman a cuminsa cu un desayuno comunitario, cu invitado special Pastor Chebo dunando bendicion na e housekeepernan balente y dedica. E desayuno a wordo organisa pa Gerente General Joe Najjar, Gerente di Recursonan Humano Tessely Koolman y e cabesnan di e departamento di Housekeeping. E mesun atardi ey, dos asociado a cambia di trabou cu empleadonan di Caribbean Palm Village pa un asina yama "Cross Training" entre e dos hotelnan.









E siguiente dia, e distribuidornan di productonan di beyesa, Manrique Capriles, a siña e housekeepernan con pa cuida nan cutis y keda mustra jong, mientras cu pa anochi nan tur a subi e Tattoo Party Boat hunto cu housekeepernan di Aruba Resort pa un anochi yen di bailamento, bebemento y dibirticion.

Diaranson e grupo a saboria un otro desayuno delicioso, sigui pa un "Cross Training" di gerentenan cu a tuma luga riba diahuebs. Durante e "Cross Training" di gerente, La Cabana su directornan, incluyendo Gerente General Joe Najjar, Director di Food & Beverage Rachel Noordemeer, Gerente di Associate Relations Karin Zaandam y gerente di Recursonan Humano Tessely Koolman, a cambia di luga cu e housekeepernan, siñando con pa bari, scrub, laba y mop e cambernan di La Cabana Beach & Racquet Club.

Lagando e miho pa ultimo, La Cabana a sera e siman di Housekeeping cu un Dia di Reconocemento den e Sala di Conferencia di e hotel, unda cu a honra asociadonan pa nan dedicacion y trabou excelente. Asociadonan Cecilia Zapata, Claribel Donkerlui, Jadira Brito y Rocio Velasquez a wordo reconoci como esunnan Mas Menciona den Comentario di Huespet, mientras cu Jadiro Brito y Claribel Donkerlui a wordo elogia pa a haya Mas Comentario positivo. Jorge Mestanza a gana e titulo di "Best Closet", y "Best Floor" a bai pa Denis Chery. E aña aki La Cabana Beach & Racquet Club tambe a reconoce su departamentonan interno, honrando e gerentenan di Engineering, Human Resources, Bluegreen, Front Office y Food & Beverage.

E parti culminante di e dia tabata ora cu Najjar a drenta e sala, hunto cu algun asociado masculino, bisti na housekeepernan femenino. Najjar tabatin tur hende ta hari, canando rond cu su uniform di housekeeping y cu su cara completamente makiya.

Despues cu e housekeepernan a recupera di nan harimento, un rifa a wordo teni y a parti un cantidad di premio, variando di bukinan y cos di cushina, pa cena pa dos, weekend stay y bishita pa De Palm Island.

Tabata un tremendo manera pa sera e siman y tanto e housekeepernan como e gerentenan di e hotel tabata di acuerdo cu e aña aki La Cabana Beach & Racquet Club a celebra e miho Siman di Housekeeping den historia!





SOCIAL BON DIA Aruba

Jairo Dirksz a celebra su di 17 cumpleaño



ORANJESTAD - Diabierna anochi Jairo Dirksz a celebra e hecho cu el a cumpli 17 aña di edad. Hunto cu famia, amigo y conocirnan a celebra esaki na Hofi Chona. Miniteca Twister, cu DJ Niño y DJ Ulise a pone tur hende baila sin stop. Tur hende a gosa un mundo di e cuminda, pasa palonan y sigur di e balshinan. Hopi felicitacion ta bin di parti di su mama Aura, su tata Juan Tromp, su rumannan Javier y Wendy, welo y welanan, tanta y omonan como tambe di henter famia Dirksz, Tromp, Krozendijk y Maduro.











Agentenan di viahe a bishita Radisson Aruba Resort Spa & Casino

ORANJESTAD – Siman pasa un grupo di agente di viahe di Canada a bishita Aruba su Gran Dama, e Radisson Aruba Resort Spa & Casino. E grupo tabata di bishita riba nos isla, disfrutando di hospitalidad Arubiano, y a wordo guia rond di e propiedad di Radisson pa e hotel su Gerente Senior di Benta, Lily Polsbroek. Un momento special di e gira tabata ora cu nan a bishita e Larimar Spa, un edificio dilanti lama, di $5.2 miyon, 13,000 pia cuadra, cual a habri solamente algun dia pasa. E grupo a keda hopi impresiona cu e facilidad unico, cual ta conta cu diseñonan bunita di camber pa tratamento, cabinanan di sauna y steam, Vichy showers, hardinnan di relahacion, pisinanan, areanan dedica pa manicure, pedicure y cuido di cabei, como tambe un centro di gym y fitness ultra-moderno.

Despues di e gira e grupo a wordo invita pa come na Laguna Pier. Un buffet italiano extensivo, cu un seleccion di antipasti, bar di salada gourmet, delicioso platonan cayente, stacion di accion cu pasta traha segun pedido, como tambe pasabocanan varia, a wordo compaña pa musica di guitara en bibo.

Cu buelonan directo entre Canada y Aruba, cortesia di Sky Service y Air Canada, Canada ta un mercado importante pa e industria turistico di Aruba. E specialistanan di viahe ta asina yama "Aruba Certified Expert" (ACE) Agents, aunke pa algun di nan esaki tabata nan prome bishita na Aruba. Pa bira un agente di ACE, nan tur mester a siña tocante Aruba y su atraccionnan, y tur tabata di acuerdo cu tabata mas leuk ainda pa ta na Aruba y experencia e hospitalida di e isla y specialmente Radisson pa nan mes.

E potretnan ta mustra e agentenan Canades di ACE, compaña pa representantenan di Radisson Aruba Resort Spa & Casino, como tambe cu e Representante di Benta Regional di e Aruba Tourism Authority, Zena Neme.















Photo Shoot pa catalogue di moda Brasileño a tuma luga na Aruba

ORANJESTAD - Siman pasa Aruba a haya bishita di un grupo di Brazil cu a scohe Aruba pa traha nan catalogue di moda pa e proximo temporada cu ta uno di 60 pagina cu lo bira un edicion special.

Tur paña ser diseña pa e diseñadora hopi popular Marcia Mello cu a biaha pa Aruba cu su modelonan, ayudante, make up artist y fotografo y su productor Guillermo Serrano cu a coordina e photo shoot.

E grupo aki a aserca ATA su ofina na Brazil, Sao Paulo pa solicita ayudo pa cumpli cu nan deseo.

E grupo a hospeda na Holiday Inn Sun Spree y ATA kier a gradici Howard Maduro pa su cooperacion pa estadia di e grupo completo. E grupo aki a ser coordina pa Amayra Boekhoudt di ATA cu a core cu nan rond di Aruba pa scohe e lugarnan mas bunita pa e catalog. E modelonan tabata bon prepara y hopi bunita, nos ta sigur cu Aruba lo haya un bon cobertura.

Ariba e potretnan por aprecia e modelonan y filming crew den accion aki na Aruba.









Empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club a participa den entrenamento di Gung Ho

ORANJESTAD - Empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a participa den un asina yama "Gung Ho Performance Skill Workshop", facilita pa Joseph Cervasio y Ellen Devine. E tayer di Gung Ho, cual na Chines ta nifica "trahando hunto", ta parti di un programa di reconocemento y insentivo pa empleadonan, y e participantenan a siña con pa reconoce e actitud di "Gung Ho" entre nan coleganan. E empleadonan a wordo introduci na e programa, cu ta uza e principionan di tres bestia conoci: e Squirrel, Beaver y Goose.



Den Spirito di e Squirrel, e empleadonan mester traha duro pasobra cu nan trabou ta importante. Pa e empleadonan por ta Gung Ho, pa traha cu e Spirito di e Squirrel, nan mester tur compronde dicon e hotel mester di nan, dicon nan trabou ta haci mundo un miho luga.

E Manera di e Beaver ta nifica haciendo e trabou corecto na e manera corecto. Djis puntra hende pa haci algo cu nan por haci facilmente no ta duna nan e satisfaccion cu nan a logra algo y cu nan mester pa ta Gung Ho. Nan mester haya trabou cu ta rekeri nan miho prestacion y cu ta laga nan sigui dilanti pa teritorio nobo.

Cu e Regalo di e Goose, e empleadonan a siña cu dunamento di pabien ta confirmacion cu ken e hendenan ta y e trabou cu nan ta haci ta importante., y cu nan por haci un contribucion balioso pa yega na e mision comparti: TRUE congratulations, cual ta nifica na Ingles: Timely, Responsive, Unconditional, Enthusiastic; Cheer the progress.

Den e spirito di e Regalo di e Goose, cada cuartal La Cabana Beach & Racquet Club lo nomina 6 top empleado pa e premio di Gung Ho. Di e 6 empleadonan aki lo eligi esun cu mast a demostra e actitud di Gung Ho y e ganado aki lo disfruta di un viahe luhoso pa Boca Raton, Florida, cu tur gasto paga. Esaki como un muestra di reconocemento di nan actitud excelente di Gung Ho.

E tayer a wordo organisa pa e Director di Recursonan Humano na La Cabana, Tessely Koolman y Gerente di Associate Relations, Karin Zaandam, kendenan por ser mira den e potret hunto cu Joseph Cervasio, Ellen Devine y Director di Food & Beverage, Rachel Noordemeer.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Avril Lavigne ta pidi disculpa pa a scupi reportero



LOS ANGELES – Avril Lavigne a realisa cu probablemante scupi un paparazzi lo no ta un bon cos pa haci. Lavigne a manda un carta di disculpa despues cu e y su casa Deryck Whibley a confronta nan mes cu un paparazzi na Los Angeles. Segun e informanan, Lavigne lo a scupi e fotografonan na dos diferente ocacion durante di siman pasa. Lavigne a disculpa su mes pa su actitud contra di e paparazzi. Maske cu su disculpa, cu a wordo publica riba su website, a indica cu e no tabata kiermen nada malo pa su fanaticonan of nan e paparazzi. El a splica cu e lo haci tur cos pa su fanaticonan. El a splica tambe cu su reaccion tabata un provoca despues di e atake constante di e paparazzi y e ta haciendo su best pa e por trata cu nan maske cu e ta haña loke cu nan ta haci un invacion di su privacidad.

'Ugly Betty' ta un beyesa pa ABC



NEW YORK – 'Ugly Betty' nunca tabata mustra mes bunita tur e audiencia cu el a atrae diahuebs cu a competi fuertemente contra di 'Survivor' cu ta pasa na CBS. Pa e prome aochi CBS a gana den audiencia den e categoria di edad di 18 te 49. Mientras cu CBS a bai cu e cantidad mas grandi di televidente NBC a gana e demograficonan. Pero 'Betty' tabata algo bunita pa ABC, e vesion ingles di 'Betty la Fea', a trece un total di 16.3 miyon di televidente. Compartiendo e anochi e cu 'Survivor' cu a pasa na CBS cu a bai cu un total di 16.8 miyon di televidente.

George Michael aresta pa problema cu droga



LONDON – George Michael a wordo aresta pa sopecho di posicion di marihuana despues cu polisnan a haña e drumi riba su stuur wiel den su auto na London, asina autoridadnan a aununcia dialuna. Michael a wordo aresta despues cu polis a responde na yamadanan cehando cu e auto tabata blokea un kruispunt 3.22 di marduga di diadomingo. El a ricibi un multa pa motibo di tabata tin marihuana den su posecion y a wordo laga liber despues cu el a paga pa e sali y tabata por a core auto. El lo mester presenta na corte den november. Ta net un siman pasa cu Michael ta anuncia su prome tur despues di 15 aña cu lo cuminsa proximamente na Spaña.

'Goodbye my Lover' di James Blunt cancion mas uza pa entiero



INGLATERA – James Blunt su cancion 'Goodbay my Lover' ta e cancion mas uza pa entiero y belorio, sigui na di dos luga pa 'Angels' di Robbie Williams, esaki ta segun un encuesta haci cu a wordo publica dialuna. Esnan cu a haci e encuesta a bin haña sa cu mas di 50% di hende ta pidi un cancion spesifico pa nan entiero, y cu 79% di nan ta comenta cu nan famianan posibel cancionnan cu lo por wordo uza. E encuesta cu a wordo haci entre 5000 hende a discubri tambe algun cantica masha inusual cu ta wordo uza na e momento nan aki manera 'I'll sleep when I'm dead' di Bon Jovi. 'E prome binti cancionnan di berdad ta mustra con leu nos ta yega den yama otro ayo.

E dianan di musica tristo a pasa masha tempo y awor aki nos ta relata di un manera mas contemporaneo na un entiero', asina e director di e compania cu a haci e encuesta a bisa.

Fundacion Let's Talk ta anuncia

Di dos All breed 'dog competition and Dog fashion show' na luna di maart 2007

Showdown entre Aruba y Curacao

ORANJESTAD - Despues di e exitoso all Breed dogcompetition y Dogfashion show di Fundacion Let's Talk, y cumpliendo cu e promesa hasi na e participantenan Fundacion Let's Talk ta anuncia cu e tin planea pa luna di maart 2007 organisa un All Breed competition y Dogfasion show showdown entre Aruba y Corsow.

Como ta importante pa informa e amantenan di cacho na tempo pa asina duna nan e oportunidad pa prepara nan cacho debidamento pa un evento asina aki, Fundacion Let's Talk ta pidi tur e participantenan di e prome dogshow pa cuminsa prepara nan cacho, y alaves esnan cu no a participa pero lo kier hasi tal, pa cuminsa na tempo, pa maart no ta ariba man, pero e cacho por ta top pa e competencia.

Ta pensando pa bin cu un showdown entre:
Pitbull
Fila Brasilero
Cane Corso
Akita
Herdershond
Rottweilers
Briards
Siberische huskies
Bulldogs/ Bullterriers
Dogo Argentino
labradors

Pero tambe e rasanan chikito manera:
Chihuahua
Cocker Spaniel
Poodle
Shitsu
keeshond
Pug
terriers
Pekinese
Malthese etc

Den cuadro di esaki Fundacion Let's Talk lo anuncia mediante di un comunicado di prensa ki dia lo cuminsa cu e lesnan pa e cachonan por prepara nan mes profesionalmente pa e showdown.

Pa cu e fasion show, lo tin e mesun categorianan cu e prome fashion show, esta e
swimsuit competition
casual wear
evening gowns and tuxedo

Atrobe no tin limite di participacion pa cu e cachonan, o sea un donjo cu tin mas cu un cacho ta liber pa participa cu tur su cachonan. Atrobe lo tin premionan atractivo disponibel.



Fundacion Let's Talk lo trata di trese scolnan di obediencia di cacho di Aruba y Corsow pa asina por duna demostracionan.

Alaves Fundacion Let's Talk kier a atrobe gradisi publicamente sr. Vianney Coffie y sr. Pedro Barrios pa nan invaluable contribucion na e prome dogshow y ta spera di conta cu nan atrobe pa e di dos competencia aki.

Ban demostra Corsow cu Aruba tambe tin cachonan top of the line y cu sa con pa competi. Prepara bo cacho y ban saca cara di Aruba! Ban demostra cu nos cachonan tambe ta den style y ta sigi e moda.

Fundacion Let's Talk alaves kier a hasi uso di e oportunidad pa desea tur amante di bestia un felis dia di bestia, y no lubida di cuida nan, manera bo ta cuida bo mes! Duna nan algo extra e dia aki, duna nan e mes un atencion y amor bek cu nan ta duna nos tur dia!









Klasnan di Colegio a topa cu economia di Aruba



ORANJESTAD - Diabierna pasa, klasnan di VWO-5 cu tin economia den nan paket a bai riba un field-trip pa sera conosi cu varios aspectonan di Aruba su economia. Esaki den e cuadra di un werkstuk cu nan tin cu traha riba cu enfoce ribe diversificacion di nos economia. En cooperashon cu Aruba Free-Zone N.V., Colegio Arubano y Departamento di Educacion, e sectie die economie di Colegio Arubano a desaroya un programa special y intensive den e cuadro aki. Na no menos cu 6 lugar e studiantenan a topa cu varios representantenan impresarial di Aruba. Na ATIA nan a sera conoci cu e vice-presidente di ATIA mes, Sr. Juan Irausquin, e presidente di AHATA, Sr. Jorge Pesquera, Dr. Ryan Peterson di Universidad di Aruba cu a duna informacion encuanto e faculdad di International Hospitality and Tourism Management Studies. Sta. Tromp a duna informacion di e rol importante cu FTA ta hunga den e sector priva. Tambe a bishita Kamer van Koophandel, unda e presidente Sr. Edwin Roos a splica e rol di KvK den nos economia, sigui pa Sr. Willem Broekaart di Aruba Investment Bank , Sr. Ruben Goedhoop di Lighthouse y Sr. Milton van Brussel di PriceWaterhouseCoopers. Siguientemente a bishita Aruba Ports Authority, Aruba Airport Authority, un filial de METACORP, e Balashi Brouwerij, unda e studiantenan a hanja un presentashon i rondleiding. Finalmente a bishita Valero, unda Sr. David Smith y Sr. Glenn Geerman a join e klas den bus pa splica tur cos durante e recorido riba e tereno di Valero.

E studiantenan tabata hopi impreshona cu tur e informashon cu nan a hanja y esey lo contribui na un miho comprenshon di e importanshia di Aruba su economia.
Tambe nan a worde informa riba e opportunidadnan encuanto e possible direccionan di studio cu nan por sigui pa hanja trabao den e diferente companianan aki. Colegio Arubano, e sectie di economia y su studiantenan kier a gradisi Aruba Free-zone N.V. y tur e organisashonan cu a coopera pa nan contribushon.
Riba e potret: klas V57 riba waaf di APA dilanti Freewinds

Kiwanis Club of Aruba a sponsor 22 mucha di kleuterschool di San Nicolas



SAN NICOLAS - Dia 9 di September ultimo, Kiwanis Club of Aruba a sponsor 22 mucha entre 4 kleuterschool na San Nicolas. Cada un di e 22 muchanan a ricibi 5 set di uniform pa asina nan por ta bon representa pa e anja escolar 2006-2007. E uniformnan tabata consisti dip lo shirt, short of saya, carson di abou, mea, keds y tambe un tas. E kleuterschoolnan na unda e Muchanan ta asistiendo ta: Graf von Zinzendorf Kleuterschool, Scol Preparatorio Tarcisius, Prome Paso Kleuterschool y Kukwisa Kleuterschool.

E proyecto aki ta cai bow di e proyectonan di Kiwanis cu ta "Young Children: Priority One" caminda ta pone enfasis riba actividadnan cu ta toca muchanan entre e edadnan di 0 pa 5 anja.
Kiwanis Club of Aruba kier a gradici Dowco Cura Cabai, especialmente Sra Rita y Sra Lynn pa nan tremendo cooperashon y dedicashon na e proyecto aki.
Kiwanis ta un organisashon global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha. E movimiento di Kiwanis ta activo na Aruba desde 1965 y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.
Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan, por acudi na su website: www.kiwanisaruba.org

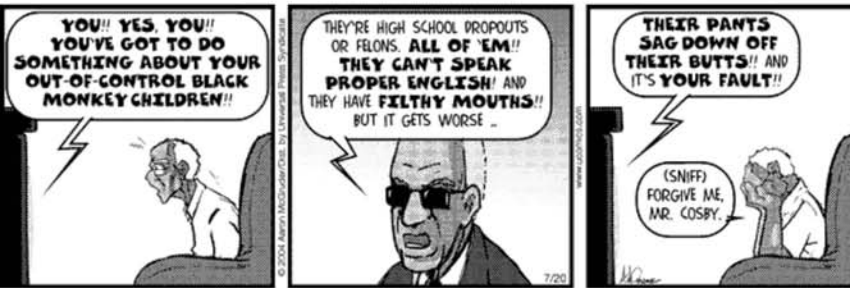
Riba e potret adjunto por mira e miembronan di Kiwanis Club of Aruba huntu cu juffrouw di Scol Preparatorio Tarcisius y empleado di Dowco.

Comics

Garfield



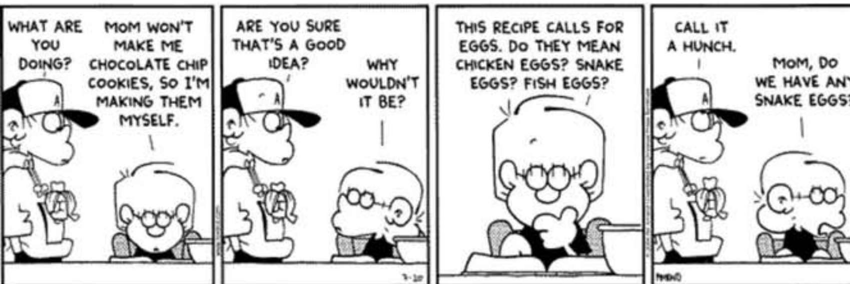
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 12

2 LETTERS
AH
TE

3 LETTERS
ARF
CUT
ESP
REM

4 LETTERS
AJAR
ALAR
AMIN
CAAN
CAVA
DEFT
DENS
DIAL
EPEE
ETES
ETTE
EVEN
HALS
HERR
IKES
INGA
JOAN
LIEN
LORN
NAIL
NE'ER
NOME
OEUF
OPIE
PEEK
RELY
REOS
SANE
SERT
SOAR
S.P.C.A.
TARP
TENT
ULES
VENA
YOND

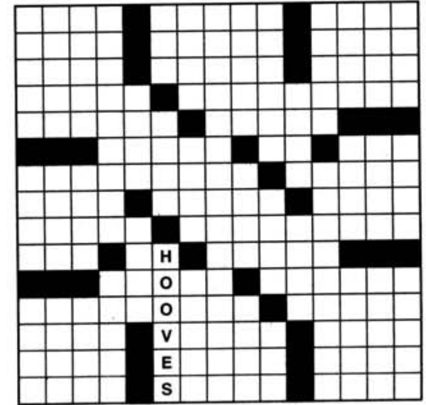
5 LETTERS
ACIDS
ARECA
CRUST
DANNY
DELES
DROOP
ELEVE
ENOCH
ERATO
EVANS
EVITA
MANIC
NGAIO
OLIVA
RAGER
RANKS
SALEP
SNARE
SNEAK
SWALE
TAHOE
VISAS
VITAE
WAITE
YELLS

6 LETTERS
~~HOOVES~~
RECANT
SHOVED
SLEWED

9 LETTERS
AARD-VARKS
ANNAPO-LIS
NORTH-EAST
RETAILERS
SHORT-FALL
WEEK-ENDER

15 LETTERS
GENERAL HOSPITAL

Answer on page 76



SUDOKU PUZZLES



		1	3					5
4				6			3	
	5	2			7		9	
	2	9			8	4		
	6						8	
		7	5			3	2	
	8		9			2	6	
	3			8				4
9					3	5		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

3 2 45

6	7	1	3	9	2	8	4	5
4	9	8	1	6	5	7	3	2
3	5	2	8	4	7	6	9	1
1	2	9	6	3	8	4	5	7
5	6	3	2	7	4	1	8	9
8	4	7	5	1	9	3	2	6
7	8	4	9	5	1	2	6	3
2	3	5	7	8	6	9	1	4
9	1	6	4	2	3	5	7	8

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Spantenbier di edifico di Kentucky Fried Chicken na Sta. Cruz

STA CRUZ – Recientemente na Sta. Cruz tabata tin spantebier di e edificio nobo di Kentucky Fried Chicken. Pronto e di tres sucursal di Kentucky lo habri su portanan na Aruba y e biaha aki den e bario di Sta Cruz. E edificio mes ta riba bon caminda caba y ta den un etapa bastante avansa. Pronto lo por spera e apertura oficial di Kentucky Fried Chicken na Sta. Cruz.















SOCIAL BON DIA Aruba

Enlace matrimonial di Michael y Yolanda

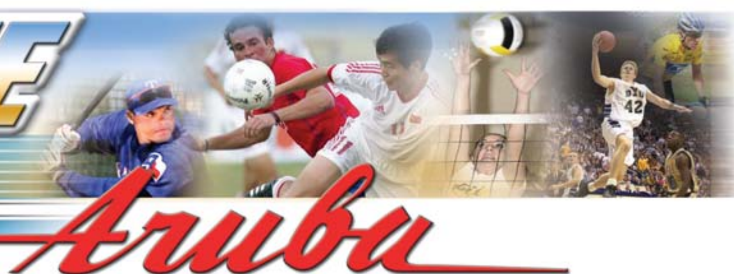
ORANJESTAD – Recientemente e felis pareha Michael Lacle y Yolanda Buddy a acudi hunto cu nan famia na Stadhuis pa asina nan oficialisa nan amor y sigui nan bida como pareha casa. Compaña pa famia y amigonan na a comparti e bunita dia aki. Como testigo tabata tey presente Rudolph Lacle, Seriada Leonard, Lilia Buddy y Oti Buddy. Masha pabien na e felis pareha y cu amor semper yena boso dia.











Bou maneho di sr Rudy Dirksz

Stichting Arubaanse Voetbal School a bira un realidad

Momento historico pa nos futbol local





ORANJESTAD- Ayera na oficina di notario mr. Ralph Yarzagaray, a tuma luga e firmamento di acto di e prome scol di futbol Arubano, esta Stichting Arubaanse Voetbal School, bou maneho di e conocido entrenador di futbol, sr Rudy Dirksz.

E dialuna 1 di Oktober sigur lo ta un dia historico pa futbol di nos pais mirando cu nos hubentud lo bai gosa di un scol di futbol.

Nos por a compronde cu e scol di futbol ta un anhelo di e tata di Rudy, sr Edwin Dirksz, kende ta un persona masha conoci den e mundo di futbol Antiyano y Arubano. Sr. Edwin Dirksz tabata y ta keda un legendairo den nos futbol Arubano, si nos mester conta tur e hazañanan di Edwin nos lo yena un buki sigur.

Despues cu Edwin a ser honra pa FIFA como e futbolista di Siglo, el a dicidi di haci algo bek pa nos hubentud, esaki a bin na e idea pa lanta un scol di futbol na Aruba. Rudy como yiu di Edwin a ser acerca pa duna un man y mesora a acepta e reto aki, sigur mirando cu actualmente e nesecidad pa engrandece nos futbol ta grandi.

Sr. Rudy Dirksz ta un entrenador cu conocimento amplio pa dirigi nos muchanan, e tin diferente diploma di entrenador. E stichting tin como meta yuda y duna guia na e muchanan di 8 aña bai ariba den futbol, tambe lo haci uso di e filosofia di K.N.V.B, esta e jeugdopleidingsprogramma.

Aruba por ta orguyoso cu porfin algo ta ser haci pa nos muchanan riba e tereno di futbol, cu e binimento di scol di futbol nos lo bai tende mucho mas specialmente ora cu organisa congresonan/ workshops riba conocimento di futbol.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita y alaves desea srs. Edwin y Rudy Dirksz y Stichting Arubaanse Voetbal School hopi exito cu nan scol di futbol nobo.

Ariba e foto nos por aprecia e firmamento di acto na oficina di mr. Raplh Yarzagaray.

Colegio Laura Wernet Paskel campeon di trefball sector Santa Cruz

Lesa pagina C2

Seleccion di synchro ta participa den campeonato hubenil na China

Lesa pagina C5

Happy Brother Digicel campeon indiscutibel den torneo di Battle of the Best

Lesa pagina C7

BON DIA Aruba

Colegio Laura Wernet Paskel campeon di trefball sector Santa Cruz











SANTA CRUZ- Diabierna atardi a tuma lugar e weganan pa loque ta trata final di trefball categoria B den sector di Santa Cruz.

E cuater equiponan cu a topa otro den semi final di categoria B abata Colegio Laura Wernet Paskel, Maria School, Maria Goretti School y Colegio Pastoor Kranwinkel.

Prome wega den categoria B tabata entre Colegio Laura Wernet Paskel cu a enfrenta Maria School.

Prome mitar e wega tabata 4-1 pa Maria School, pero den di dos mitar Colegio Laura Wernet Paskel a sa di lucha y a gana 9-1 cu score final di 10-5.

E di dos wega di semi final tabata entre Maria Goretti School y Colegio Pastoor Kranwinkel.

Colegio Pastoor Kranwinkel a demistra cu nan tin un bon equipo y a logra pasa pa final, prome mitar e wega tabata 9-2 y di dos mitar tabata 8-0 pa e score final di 17-2.

Despues a sigui e wega spera pa tur e fanaticonan presente cual tabata entre Colegio Pastoor Kranwinkel y Colegio Laura Wernet Paskel.

Ambos school a bataya fuertemente contra otro y ningun di dos kier a entrega y a hunga bon wega te na final.

Prome mitar e muchanan di Laura Wernet Paskel tabata riba cu score di 5-3, mientras cu den di dos mitar Pastoor Kranwinkel a haci e wega 5-3, cual score final tabata tin un empata di 8-8.

Esaki a forza un wega mas pa defini kende lo titula campeon di trefball categoria B pa sector Santa Cruz.

Despues cu ambos school a bataya fuertemente contra otro, Colegio Laura Wernet Paskel despues di tabata perdi den e ultimo set, a sa di rally pa logra bay cu e victoria cu score final di 5-4.

Pabien na ambos school y cu esaki, ambos school a pasa pa e weganan di Campeon Nacional.

Baseball pa nos muchanan ta den full swing cu Liga Infantil di Baseball Arubano



ORANJESTAD- Diabierna atardi tabatin e gran apertura di e Campionato di Baseball di "Liga Infantil di Baseball Arubano", mihor conoci como LIBA, cu a start den full swing na tereno di Caribe.
E apertura a cuminsa cu un bunita desfile unda e muchanan di e teamnan participante a desfila dilanti di e gran publico cu tawata presente.
Tin 6 organisacion di baseball ta participando den e campionato aki cu un total di 16 team parti den 3 liga. E liganan ta Pre-Rookies (5-6 anja), Rookies (7-8 anja) i Pre-Infantil (9-10 anja).
Den e liga de Pre-Rookies tin 5 team ta participando, den e liga di Rookies tambe tin 5 team ta participando i den e liga di Pre-Infantil tin 6 team ta participando.
E Campionato di Baseball di LIBA 2006 a wordo dedica na 2 persona cu tin anjas ta aportando na e desarojo sano di nos baseball, esta sra. Sonali Croes i sr. Ovito Croes.
Despues di e desfile i palabranan di apoyo i bon deseo pa cu e campionato di parti di e Presidente di LIBA, sr. Wendell Pablo, di e District Administrator di Little League Baseball, sr. Elio Heronimo, i di e Presidente di Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) Youth Divisions, sr. Richard Betrian, y tambe sr. Benjamin Francees, Director di Benjamin Security Services N.V. cu ta e main sponsor di e Campeonato di LIBA. a bai over na tiramento di lot pa wak con e schedule lo bai ta hinka den otro.
Despues di e tiramento di lot e bala a ranka sali di biaha cu e prome wega den e liga di Rookies entre e teamnan Gatorade i Taz Express/Drive Braves cu a caba cu un victoria di 13-9 pa Gatorade.
Diasabra mainta na Veld di Flatstone na Piedra Plat, pa 10or di mainta, e campionato a sigi cu e wega den liga di Pre-Rookies entre e teamnan CBN Giselle i Tropic Ale cu a caba cu un victoria di 17-8 pa CBN Giselle.
Despues e teamnan den e liga di Rookies PMC Rangers i Impex a enfrenta otro unda PMC Rangers a bai cu e victoria di 10-1.

HOME RUN

Diadumingo mainta pa 10or e campionato a sigi riba Veld di Flatstone. Den e liga di Pre-Rookies Caprisun a enfrenta Toyota.
E wega aki a caba cu un score di 10-12 pa Caprisun. Despues den e liga di Rookies a sigi 2 wega. Prome Bright Bakery a enfrenta PMC Rangers. Aki Bright Bakery a bai cu e victoria di 9-2.
No por keda sin remarca cu den e wega aki e shortstop di Bright Bakery, Giandrick Werleman, a bati e prome "HOMERUN" cu e Campionato di LIBA a jega di conoce.
Despues a sigi e wega entre Gatorade cu Impex cu a termina cu un score di 6-4 pa Gatorade.
E weekend aki riba diasabra, pa 10or di mainta, lo cuminsa 3 wega, 1 di Pre-Rookies i 2 di Rookies, riba veld di Savaneta i riba veld di Caribe lo cuminsa 3 wega di Pre-infantil pa 10or tambe.
Riba diadumingo, pa 10or di mainta, lo cuminsa 3 wega, 1 di Pre-Rookies i 2 di Rookies, riba veld di Caribe i riba veld di Savaneta lo cuminsa 3 wega di Pre-infantil pa 10or tambe.
Directiva di LIBA ta haci un jamada na e pueblo di Aruba pa bin apoya nos muchanan den e wega di baseball pa stimula nan i tene nan den e caminda sano.

Curso pa umpires

Manera anuncia dia 9 di October 2006 lo cuminza cu otro curso

SAN NICOLAS- Un otro curso pa umpire lo bai cuminza manera ya anuncia y esaki lo inicia dia 9 di oktober proximo.
E curso aki ta pa tur esnan cu ta traha como umpire den baseball y softball.
Pa esnan cu ta cuminza awor nos lo sinja nan e cosnan basico di e trabou aki. Pa esnan cu ya a sigi diferente curso e lo ta bon pa nan amplia nan conocemento di e reglanan y pa alabes mehora nan "fieldmechanics."
Nos ta tratando di eleva e nivel di nos arbitronan na bienestar di e wega di nos muchanan y grandinan.



Tur aña e liganan cu ta organisando e weganan pa nos muchanan ta pasa den un dolor di cabez pa haya umpires cualifica pa dirigi e weganan.
E aña aki a lanta un grupo cu a dedica nan tempo liber pa sigi curso y dirigi mayoria di e weganan di Little League Baseball y softball. Cu gran satisfaccion nos por a mira dos dama riba tereno haciendo un tremendo trabou.
Nos ta spera cu e aña aki nos por ricibi algun dama mas den e grupo di arbitros. Nos ta spera cu tur nos umpirenan lo sa di sigi e curso aki.
Tin algun cambio den e reglanan cu nos mester repasa , mas e reglanan cu ta na caminda.
E curso aki lo dura alrededor di seis siman cu lesnan den klas y riba tereno.
E curso lo ta gratis y na final e cursistanan lo ricibi nan certificado.
Tur esnan cu kier sigi e curso aki por yama e siguiente numbernan pa inscribi ; Wally Mohamed, Instructor na telefon 5846249 of 5687294, Sr. E. Heronimo na telefon 5821195, Sra. Idelle Orman, Presidente di ALLU na telefon 7325567.
Por fabor sea asina bon di yama e siman aki . Lesnan lo cuminza otro siman, dia 9 di oktober 2006 na San Nicolas den e scol di Abraham de Veer den Pastoor Hendrikstraat.
E curso ta inicia exactamente pa 7.30 di anochi.

Cu fiesta di gol

Campeonato di LIFIDA Junioren a continua

NOORD/DAKOTA.- E campeonato di futbol Lifida categoría junioren a continua den fin di siman cu a pasa. Na compleho deportivo Frans Figaroa nos a haya dos encuentro. Den e prome encuentro e muchanan di Piedra Plat, esta Britannia no a tene compasion cu esan di Dos Caminos, nan ta dal e muchanan di Simeon Antonio y becindario duro ganandonan cu e score di 6 – 0, golnan a ser anota pa Roderick Croes(2), Pierre Casser(1), Chaiaro Lo Fo Sang(1) y Gianni Kock(2).

Den e di dos encuentro e muchanan di Dakota ta vapulea esnan di Nacional, ganandonan cu e score abulta di 13 – 0, golnan di Dakota a ser anota pa Ezrah Bosnie(4), Dario Sierra(1), Raul Wever(2), Markwin Ignacio(3) y John Lugay(1).

Na compleho deportivo Guillermo Trinidad nos a haya e muchanan di Solito esta RCA ta suta esnan di Sportboys 10 – 0, golnan di RCA a bini di Natharien Ras(2), Danilo Angela, Eduard Ponce, Jordany Curie, Erson Brokke, Gikay Croes, Anudei Burke, Raymbert Bikker y Jairo Calero.

E encuentro entre Riverplate y JTL a ser gana pa Riverplate pa default pa motibo cu e muchanan di JTL no a presenta.

Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e partido entre Dakota y Nacional den Compleho Deportivo Frans Figaroa.







Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

FRANCE

Sea Bass, Languedoc Style

The pink-skenned garlic from the village of Lautrec outside the city of Albi is highly regarded throughout France. The most pungent of all varieties, it is reputed to keep for a year from the time it is harvested. Garlic is shown off deliciously in this simple-and typical-main course.

2 SERVINGS

Ingredientenan:

4 Tablespoons extra-virgin olive oil
2 8-ounce sea bass fillets or tuna steaks (1 inch thick)
Salt and pepper
12 large garlic cloves, sliced
8 fresh thyme sprigs (left whole)
3 tablespoons fresh lemon juice
Chopped fresh chives or green onion tops.

Preparacion:

Heat 2 tablespoons oil in heavy large nonstick skillet over medium-high heat. Season fish with salt and pepper. Add to skillet and suaté until just cooked through, tuning occasionally, about 8 minutes. Transfer fish to plates. Reduce heat to medium-low. Add remaining 2 tablespoons oil, garlic and thyme and cook until garlic is golden brown, stirring occasionally, about 4 minutes. Add lemon juice and simmer until liquid thickens slightly, about 1 minute. Season to taste with salt. Spoon sauce, garlic and thyme over fish. Sprinkle with chives and serve.

Bon Appetit!

Seleccion di synchro ta participa den campeonato hubenil na China



ORANJESTAD- Acompaña pa nan entrenadora Audra Arbas, lo ta biahando pa e ciudad Guangzhou, Republica Popular China, e dueto di landamento sincroniza, forma pa Devah Leenheer y Carondina Leydekkers.

E lo tuma nan no menos cu dos dia di biahe, pa finalmente yega na e pais magico aki, cu ta atrae un y tur y cu lo ta e escencario tambe di e Weganan Olimpico di 2008. Di 7 te cu 11 di oktober e ciudad di Guangzhou lo ta sede di e "FINA Junior World Synchronized Swimming Championships", cu ta habri pa landadornan entre 15 y 18 aña di edad.

Paisnan di tur parti di mundo lo participa na e campeonato mundial hubenil aki y – apesar di nan edad hoben – sigur lo demostra un nivel sumamente halto durante e competencia.

Durante e Weganan Centro Americano y del Caribe, e deporte di landamento sincroniza tabata un di esnan cu a logra un bon resultado pa nos pais, cu a hasi nan merecedor di un clasificacion pa e Weganan Panamericano den e prueba di dueto y equipo.

Despues di nan regreso for di Cartagana, e equipo no a descansa, pero al contrario a sigui entrena pa e proximo eventonan riba nan programa.

E dirigentenan di e deporte a hasi un analisis profundo di e pasado aña, tur loke cu a logra y tur loke cu mester cambia si kier mehora e nivel ainda mas. Un di e puntonan mas importante den e preparacion pa e Weganan Panamericano di 2007 indudablemente ta cu e landadornan hoben di e deporte aki mester competi mas internacionalmente, pa asina nan acumula mas experiencia competitivo.

Particularmente den un deporte caminda hueznan ta dicidi e resultado di e actuacionnan, "exposure" di e landadornan ta sumamente importante.

PREPARACION

Como parti di e programa di preparacion pa e Weganan Panamericano, Arubaanse Zwembond a inclui un participacion na e Campeonato Mundial Hubenil como e prome competencia internacional pa e deportistanan di synchro.

Preparando pa e campeonato aki, e cuerpo di entrenadornan, hunto cu Devah y Carondina, a hasi cambionan necesario den e coreografia, pa asina por a duna un actuacion mas fuerte na China. E presentacion durante e Campeonato Mundial Hubenil ademas lo ta e prome biaha cu Devah y Carondina ta landa hunto como dueto. E cambio aki a bira necesario, ora cu Andreina van Romondt a biaha pa Hulanda pa motibonan di estudio despues di e Weganan CAC. E combinacion nobo ta mustra sumamente fuerte, bon sincroniza y sigur di nan mes den awa. Cu un coreografia riba e musica di e pelicula "Annapolis", e dueto ta expresa con un deportista mester lucha y traha duro pa logra nan meta.

CONTRINCANTENAN

Devah Leenheer lo enfrenta solistanan hubenil cu su solo cu tanto a impresiona na Cartagena durante e Weganan CAC. E escohencia di musica y coreografia sigur ta duna realse na e dinamismo y carisma di Devah den awa, cu ta hasie un di e solistanan mas fuerte di Caribe.

Arubaanse Zwembond ta desea Devah Leenheer y Carondina Leydekkers y entrenadora Audra Arbas tur clase di exito na Guangzhou, China, den e confianza cu e competencia aki ta un bon inicio di nan aña di preparacion pa e Weganan Panamericano.

Un sincero palabra di reconocimento y "masha danki" na e Comision di Subsidio, cu a hasi e participacion na e campetona mundial hubenil aki posibel. Aportando financieramente na e delegacion aki, e instancia aki ta expresa nan confianza den e deporte di landamento sincroniza y particularmente den e dos hoben exponentenan aki di un deporte cu a logra ya caba hopi exito internacionalmente.

Sue-Gin Arends ta kibra dos record durante prome campeonato di landamento di temporada nobo

Durante "Sprint Night" diasabra ultimo

ORANJESTAD- Despues di un periodo di vacacion bon mereci, diasabra ultimo a tuma lugar e prome competencia di landamento di e temporada nobo 2006-2007, cu ta e asina yama "Sprint Night".

Un total di 116 landador di e tres equiponan di landamento, Aruba Dolphins, Stingray Swimming y The Orcas, a participa na e competencia aki.

AZB ta organisa "Sprint Nights" algun biaha pa aña, pa stimula nan landadornan particularmente riba e distancianan cortico di 50 meter.

Tur cuater estilo di landamento (freestyle, butterfly, breaststroke y backstroke) ta inclui riba e programa.

Pa AZB y e clubnan local, e temporada 2006-2007 lo ta uno yen di actividad atrobe, cu lo culmina cu un participacion na campeonatonan internacional manera entre otro e campeonato CCCAN y e Weganan Panamericano. Pa e motibo aki AZB ta preparando un programa amplio di competencianan di preparacion, tanto local como internacional, pa duna e landadornan di nos seleccion nacional un bon base pa nan encuentronan.



Apesar di tabata apenas e prome competencia riba e calendario, por a mira cu e landadornan tabata contento di topa otro atrobe y midi unda nan ta para den nan deporte. E hoben landadora, Sue-Gin Arends, di 8 aña di edad y miembro di e equipo Stingray Swimming a logra mehora dos record Arubano.

Esaki ela sa di logra den e evento 50 meter Freestyle (cu awor a wordo poni riba su nomber cu un tempo di 0:41.69 seconde) y tambe den e 50 meter Freestyle (caminda Sue-Gin a logra un tempo nobo di 0:36.34 seconde).

AZB ta felicita e equiponan di landamento y ta gradici na mes momento e equipo di officials cu semper ta para cla pa apoya e hoben deportistanan di e deporte aquatico.

BON DIA Aruba

Campeonato futbol damas Copa Mitsubishi a sigui siman cu a pasa

JTL y Savaneta Stars a gana







NOORD- Diabierna ultimo dia 29 di September, den Centro Deportivo Frans Figaroa, e ekipo di Juventud Tanki Leendert a enfrenta e ekipo di Jong San Nicolas.den wega valido pa e di dos siman di e campeonato di division di damas 2006-2007.

Jong San Nicolas a cuminsa e partido cu e cantidad minimo di hungador y a sa di defende su gol te na di 8 minuut di wega.

Jorraine Wester-Maduro a anota prome goal pa Juventud Tanki Leendert ora cu el a haya caminda liber pa bai y tira riba gol y pone su ekipo ariba 1-0.

Na final di prome tempo partido Juventud Tanki Leendert a logra di saca bentaha di 5-0 y den di dos tempo, Juventud a mantene e atakenan riba gol di Jong San Nicolas y e partido a bin termina cu victoria facil di 11-0 pa Juventud Tanki Leendert.

E goalnan di JTL a wordo anota pa Jorraine Wester-Maduro kende a anota na cinco ocasion, pa Marlise Werleman cu dos gol, Zayenne Gomez cu dos gol, Zahira vd Linde y Joanerly Ras c'un gol cada uno.

SAVANETA STARS

Den e segundo partido di e anochi Savaneta Stars a debuta contra e equipo di Britannia caminda den prome tempo di e wega ta bastante balansa y ambos equipo no ta crea mucho oportunidad di gol y e prome mitar a keda sin anotacion.

Den e segundo tempo ambos equipo a busca e gol di victoria pero Savaneta Stars a probecha di su prome oportunidad di gol pa medio di Desi Farro.

Christa Houtman-Illes a anota e segundo goal pa Savaneta Stars y e partido a termina cu anotacion di 2-0 na fabor di Savaneta Stars.

Topscorernan despues di dos siman ta Jorraine Wester-Maduro di Juventud Tanke Leendert cu 6 gol, Tibairy Rasmijn di RCA cu cinco gol, Zahira vd Linde (Juventud Tanki Leendert cu 4 gol.

E campeonato di futbol damas ta continua diabierna venidero 6 di October den Centro Deportivo Frans Figaroa cu dos partido. Pa 8'or di anochi ta subi tereno Jong San Nicolas contra di Savaneta Stars y pa 9.15 tin e di dos partido programa cu lo bai entre RCA y Juventud Tanki Leendert.

Aruba Triathlon Association cu aquathlon y duathlon pa cu ASU Olimpiade 2006

ORANJESTAD- Aruba triathlon Association ta paticipa na tur su triathaletanan cu nos lo bai tin dos competencia pa cu e ASU Olimpiade 2006. cual lo ta un Aquathlon cu lo tuma lugar dia 4 di November.

E competencia lo ta uno habri,i tur hende por participa. majornan si bo jui por landa i core, bo por trece bo jui bin competi y bo por wak si e ta gusta y asina hasi un deporte. e competencia lo tuma lugar na Strand politie na Eagle banda di Wyndham Hotel.

E careda lo cuminsa pa 5'or di atardi,lo bai tin premiacion pa e evento aki. mas den siman nos lo publica e distancia y categorianan.

Pa e duathlon nos lo combine cu nos campionato nacional y esaki lo tuma lugar dia 29 di oktober y lo cuminsa pa 7'or di mainta dilanti di Bucuti yacht club.

E federacion di triathlon lo particpa na desfile di ASU y ta pidi tur su miembronan cu kier desfila cu nos pa, tuma contacto cu nos miembronan di Directiva pa por haya un t-shirt pa participa.

Den proximo dianan lo duna mas informacion di e eventonan.

Battle Of the best a termina den gran forma cu OREO den cas.

Happy Brother Digicel campeon indiscutibel den torneo di Battle of the Best

Organiza pa Gess Power Softball Team

ORANJESTAD- Den e weekend cu a pasa e torneo di softball di Gess Power SBT a yega su final cu Happy Brothers saliendo Kampeon.

Diasabra den e prome wega amistoso Claudius Philips a mustra cu no ta toca so e por toca sino tambe hunga softball,nan a bataya fuerte pero a cai derota contra e equipo di Calabas vets cu score di 7-6. Despues a sigi e partido di quart-final entre Badboys y Quisqeya cual a ser gana pa e equipo di Badboys cu score di 9-5. Badboys:9-10-2. Pitcher Ganador:Albert Boekhoudt. Mihor Batiadornan:Patricio Jacobs di 4-4 y Albert Boekhoudt di 3-2 incl 1hr. Quisqueya:5-10-2. Pitcher Perdedor:Melchor Abrue y e mihor bateadornan:Roberto Peterson y Randy Cordero di 4-3.Asina Badboys a clasifica pa semi-final.

Den otro partido di dia e equipo di Tanki Leendert a pasa riba e muchanan di Baddevils cu score di 14-6. Tanki Leendert:14-10-0. Pitcher Ganador:Sendley Danies. Mihor Batiadornan: Richard Krozendijk di 4-3 i Eldrick Dijkhoff di 5-2 incl 1hr.Baddevils:6-12-9.Pitcher Perdedor:Fenchie Leon.Mihor Batiadornan: Fenchie Leon di 4-4 i Andre Koolman di 4-2 i Johnny Paesch twt 1hr den causa perdi.

Asina Tanki Leendert a pasa pa semi final contra Happy Brothers. Diadomingo e torneo a continua cu e prome semi final unda cu e muchanan di Badboys a sigi sorprende i e biaha aki a elimina e equipo di Family Ranch cu score di 9-6.

Badboys: 9-14-2. Pitcher Ganador:un biaha mas a resulta Albert Boekhoudt. Mihor Batiadornan: Patricio Jacobs di 4-3, Albert Boekhoudt, Gilbert de Cuba i Albertico Webb di 4-2, y Jose Gomez twt 1hr.

Family Ranch:6-10-4.Pitcher Perdedor: Crecencio Irausquin. Mihor Batiadornan twt:Alex Ras di 4-4 i Mauricio Geerman di 3-2.Asina Badboys a pasa pa e final.

Den e di dos partido di semi final e equiponan di Happy Brothers i Tanki Leendert a bataya duro pa bai cu e victoria pero cu Happy Brothers saliendo victorioso cu score di 18-13.

Pitcher Ganador:Alvaro Barios. Pitcher Perdedor: Franklin Croes. Asina Happy Brothers a pasa pa e final. Den e partido pa tercer lugar e equipo di Tanki Leendert a saca rabia derotando e equipo di Family Ranch cu score di 13-1.Tanki Leendert:13-18-2. Pitcher Ganador: Richard Krozendijk. Mihor Batiadornan: Richard Krozendijk, Rayborn Didder y Roderick Brete tur di 4-3 y Michael Fingal twt 1hr.

FamilyRanch:1-6-1.Pitcher Perdedor:Marlon v/d Linden.Mihor Batiadornan: Anwar Geerman i Mariano Werleman ambos di 3-2.

Asina Tanki Leendert ta keda na di 3er lugar.

GRAN FINAL

Despues a sigi e gran final unda tur hende a kere cu Happy Brothers lo a bay pasa fasil riba e equipo Badboys pero e equipo di Badboys twt un weso duro i nan a a sigi sorprende manteniendo un ventaha den di sexto inning cu score di 11 pa 8 te ora cu Gordo Canniester ta dol un hme run cu dos a bordo pa empata e partido na 11 y den bom di 7 e equipo di Happy Brothers ta laga e equipo di Badboys den tereno den un berdadero final cu score di 12-11.

Happy Brothers:12-11-3. Pitcher Ganador:Alvaro Barios. Mihor Batiadornan: Richard Flanegien 3-3, Edward"Gordo"Canniester di 4-3 incluso 1hr decisivo y Angelo Arnold di 4-2 incluso 1hr.

B a d b o y s : 1 1 - 1 5 - 3 . Pitcher Perdedor: Albert Boekhoudt. Mihor Batiadornan: Elvin Boekhoudt di 4-3, Randy Young y Jose Gomez di 5-3 y Hubert Webb di 4-2 incluso 1hr.

Asina Happy Brothers ta titula Kampioen di e promer torneo di Gess Power SBT.

RESULTADO

Campeon :Happy Brothers

Sub-Campeon: Badboys

3 Lugar :Tanki Leendert

Campeon Bate : Pilin Krozendijk (Happy Brothers)

Campeon Hr :Angelo Arnold (Happy Brothers)

Campeon Pitcher:Albertt Boekhoudt (Badboys)

MVP: Edward "Gordo Canniester (Happy Brothers)

Gess Power SBT kier a felicita tur e equiponan cu a sali premia i gradisi tur e equiponan cu a participa den e torneo aki i tambe na e fanaticonan di softball cu a hasi esaki un exito rotundo i last but not least sponser di e torneo aki cu tabata Balashi.

Campeonato di basketball A y B Klas a inicia diasabra anochi

Victoria facil pa YMCA Ling & Sons den A Klas

SANTA CRUZ- Diasabra anochi e campeonato di basketball, organiza pa Aruba Basketball Bond, a inicia den Sporthal na Santa Cruz.

Den e prome partido di division di B Klas, Ling & Sons YMCA a enfrenta otro ekipo di YMCA cu ta Ballers y aki e prome tempo a bai aden cu bentaha pa Ling & Sons di 30-28 pero den di dos tempo Ballers ta reacciona y ta bin logra un triunfo cu anotacion di 60-51.

E mihor anotadornan pa Ballers tabata Dwayne Felida cu 18 punto mientras cu Charles Gumbs a anota 12 punto mientras cu pa Ling & Sons tabata Alejandro Duinkerk y Luis Riley ambos a anota 10 punto.

A KLAS

E di dos partido tabata di division di A klas caminda e prome partido di temporada a bai entre YMCA Ling & Sons cu a enfrenta e ekipo di Estrella Video One.

E partido a ser domina for di e prome minuut pa e ekipo di Ling & Sons di San Nicolas cu a saca bentaha comodo di 42-27.

Den di dos tempo Ling & Sons a presiona ainda mas y ta bin anota casi 50 punto extra pa finalmente bin gana cu anotacion di 91-61.

E mihor anotador di e partido pa YMCA Ling & Sons a bira Hubert Heemstadt cu un total di 34 punto y tambe Roberto Peterson kende a anota 21 punto

Pa Estrella Video One e mihor anotador a bira Francis Wolff kende a logra 15 punto minetras cu Robert Faro a anota 12 punto.

E campeonato ta sigui mayan anochi riba e cancha di YMCA na San Nicolas cu weganan den division di B Klas pa 7.15 y di A klas programa pa 8.30 di anochi.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA

Vinik N.V.
Ta busca
Magazijn Bediende
Schelpstraat 35
Tel. 583-9115

TA BUSCA

Seamfo Holding N.V.
Ta busca
Busgirl
Washington 61
Tel. 586-4544

IS LOOKING FOR

Aruba Joe's
is looking for
Waiter, Busboy
Cleaners
L.G. Smith Blvd. 94
Tel. 587-9062

IS LOOKING FOR

Boolchand's
is looking for
Assistant Manager
Havenstraat 5
Tel: 583-0147

IS LOOKING FOR

Rotonde Fast Food
Services N.V.
is looking for
Cashier
Schotlandstraat 51
Tel. 582-8995

TA BUSCA

Aruba Security
& Crime Prevention
Ta busca
Bewaker
Schotlandstraat 57
Tel. 583-1212

TA BUSCA

CICCIO'S
Beauty Spa
ta busca
Peluquero(a)
Tel. 966-3042

TA BUSCA

El Gaucho Restaurant
ta busca
2 Busperson
3 Grillcook
Pasa personalmente
of yama
Tel. 583-0123
582-3677

TIN MESTER

George Drive
Yourself Services
tin mester
Automonteur
Kolibriestraat 1
Tel. 582-8600

IS LOOKING FOR

Valu Food
& Distributors N.V.
is looking for
Merchandise/
Verkoopster
Balashi 62-B
Tel. 585-4884

TA BUSCA

Avces N.V.
Ta busca
Electricien
Babijn 38
Tel. 587-1381

TIN MESTER

Mercal Trading N.V.
Mester di
2 container belader
Weg Rooi Congo 13-A
Tel. 584-8636

TA BENDE

Un sofa bed
Fls.175
Patiastraat z/n
Cel. 737-5659

TIN MESTER

Sweet Blossom
Garden
tin mester
Gardeners
Washington 43C
Tel. 586-6190

TIN MESTER

Royal Plaza N.V.
Tin mester
Onderhoudsman
L.G. Smith Blvd. 94
Tel. 582-4193

TA BUSCA

Adelis Construction
Company
Ta busca
Helpers Constructie
De Vuyst 84-A
Tel. 567-7191

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Maria

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

3 Adventure of the Seas
6 Carnival

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Aries
21 Mrt-19 April

Aries Maart 21 - April 19
Un amigo of un familiar ta actuando di un manera hopi inusual, papia cu nan pa bo haña sa kico ta pasando.

Tauro
20 April-20Mei

Taurus April 20 - Mei 20
Conbersacion ta e nomber di e wega, stop di papia di cosnan cu no ta ni un tiki importante profundisa bo cobersacion.

Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini Mei 21 - Juni21
Hiba un bida mucho mas activo cu loke cu bo tin normalmente lo bo contento lo bo ta cu bo mes, busca manera pa ta mas activo.

Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo lo tin cu haci un cos awe cu no ta mucho placentero, pero no precupa bo mes paso e ta pas amas lihe cu bo ta kere y cu resultadonan hopi positivo!

Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo Juli 23 - Augustus 22
E ta hopi facil pa bo biba bo bida manera cu mester y sin tuma ningun risco pero, bo bida lo ta sin smak e ora. Sea mas spontaneo y gosa di aventura.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo Augustus 23 - September 22
Mas esfuerso bo pone den algo lo bo ripara cu bo ta coseha mas bon resultado asina ta haci tur loke cu bo por tur ora.

Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra September 23 - October 22
Awe lo bo keda ta pensa riba un hende of un situacion un tiki peligoso, busca manera pa investiga e situacion pa asina bo compronde mas miho.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio October 23 - November 21
Awe bo lo compronde tur loke cu ta pasando rond di bo mucho mas lihe y miho. Bo mente ta mas skerpi cu nunca awe.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittarius November 22 - December 21
Awor aki bo por scucha bo insticto pero no ta un bon idea pa bo actua riba loke cu e ta bisa pensa bo bon prome cu bo actua.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricorn December 22 - Januari 19
Trahamento so sin diberticion no ta nada agradabel, bo tin cu busca un manera pa haña e balance entre e dos forsa nan aki.

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Si bo tin sinti cu nan ta atacando bo na e momentonan aki bo no tin cu haci nada, simplemente cana bai laga e situacion.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Diripiente un considencia cu a confundi bo lo cuminsa mustra manera e cos ma logico cu por ta pasando bo dilanti.

Por lo menos 15 morto na Iraq, y a haya 50 cadaver



Un homber a wordo herida ora cu un bom banda di caminda a explota ora cu e ta pasando na Baghdad.



BAGDAD – Por lomenos 15 persona a muri dialuna na Iraq. Mientras tanto e autoridadnan a hayamas cadaver mutila na Baghdd y su rond, mientras cu 14 persona a keda secuestra den e capital. E cadavernan decapita dishete persona posibel victima di violencia sectaria, a wordo deposita den e mortuario diKut, segun e bocero di e luga Hadi al Hadi. E curpanan a aparece a aparece diadomingo na Suwayra, mas omenos 10km sur di Baghdad. Den oost di Baghdad, otro dos cadaver a wordo Haya, segun polisnan . nan tabatin impacto di bala, nan brasa y pia tabata mara y tabata mustra señal di tortura. Den un periodo di 24 ora, cu a culmina dialuna mainta, nan a Haya den e capital un total di 50 cadaver, tur cu impacto di bala y algun di nan cu indicacion di a wordo tortura , segun e teninete prome di e polisnan Thair Mahmud. Den oranan di merdia, un grupo di homber arma a secuestra 14 trahado di negoshi di computacion publico dilanti e Universidad Tecnico di Baghdad, di dos secuestro di rehen den dos dia di e capital. Shete vehiculo cu homber arma a yega na e negoshi y a captura e empleadonan, segun Mahmud. Diadomingo anochi, 26 trahado di un fabrica di alimento di Baghdad a wordo secuestra. Den pasado, otro secuestro masivo similar a wordo atribui na extremistanan sunita of escuadro di morto chiita.

Tambe cuatro persona a muri y 13 a resulta herida, den un atake cu un bom poni den un caya riba e plasa Al Nasir, di e centro di Baghdad, segun polisnan. Un patruya policial tambe a wordo ataca den sur di e pais pa pistolero cu a mata dos agente di siguridad y a lesiona otro tres. E emboscada a tuma luga den e area di al Hay, mas omenos 220 km sur di Baghdad, segun e teniente di polis ohamed Al Shimri. Un funcionario di e ehersito Iraqi a muri y dos a resulta herida den e bicindario Yarmouk west di Baghdad, ora cu un bom cu tabata poni den un caya, cerca di nan patruya a explota, segun polisnan. Otro bom a herida tres cicil, den nortoost di Baghdad, y un detonacion prome a mata un polis y un civil, ademas a lesiona otro shete persona. Den un atake den centro di Baghdad, un guardia di e ministerio di Educacion a muri y otro tres a resulta herida despues cu un grupo di homber arma a ataca e auto cu tiro dn cual nan tabata coriendo, e teniente di polis Ahmed Mhoamed Ali a bisa.

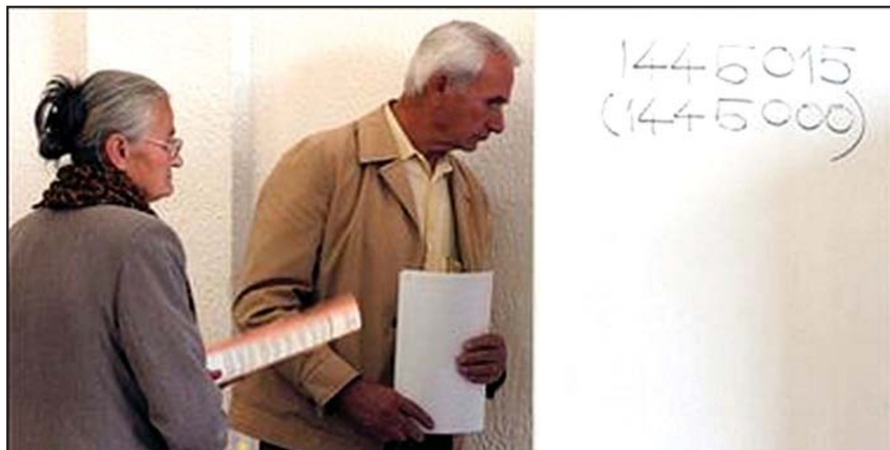
Varios detenido den un operacion contra terorista Islamista na Italia



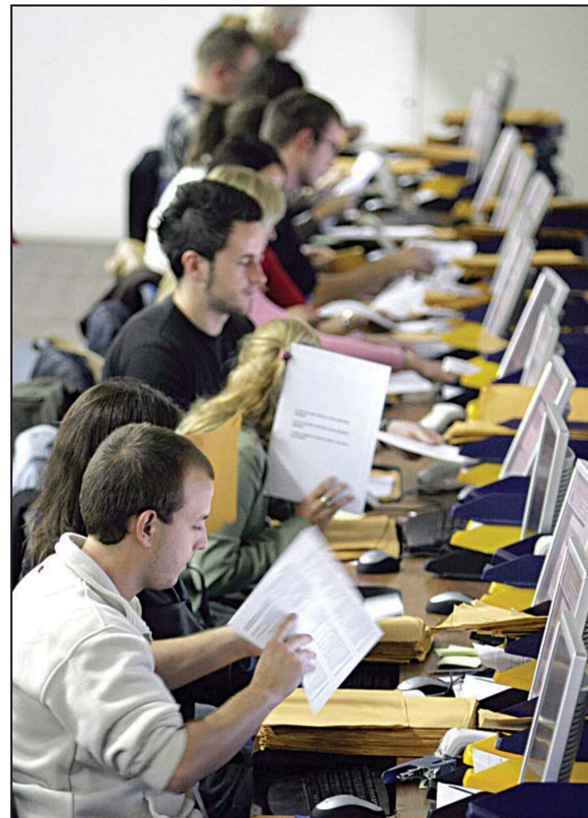
Varios ciudadano supuestamente Argelino a wordo deteni ayera den e ciudad nort di Milan , acusa di pertenece na un presunto celula terorista Islamico.

ROMA- Varios cuidadano supuestamente Argelino a wordo deteni ayera na Milan, acusa di pertenece na un presunto celula Islamista cu ta dedica na financia y duna apoyo na teroristm na Argelia , segun polisnan fiscal. Segun e Guardia di Finanza , e operacion policial a cuminsa na prome ora di dia y ainda ta sigui. Di momento a desconoce e number , identidad y nacionalidad di e detenidonan. E acusacion contra e detenidonan, segun polisnan, ta di financiacion y apoyo logistico na terorismo Islamico autor di matanza na Argelia. E Guardia di Finanza a informa cu e logan di celula integrista Islamico tabata Sopla biento di destruccion , ni piedad ni negoshacion y cu su obhetivo tabata financia e terorismo na Argelia. E operacion policial a wordo domina “Tuareg” y a mesun participa tambe polisnan Suizo.

Candidatonan nacionalista a opone na eleccionnan presidencial



E trahadonan trahando na urna electoral contanto voto



SARAJEWO.- E candidatonan principal nacionalista a impone ayera na e eleccionnan presidencial di Bosnia Herzegovina, un republica Balcanico cu ta keda dividi etnicamente diesun aña, despues di a termina e conflicto mas sangriente na Europa den e postguera.

Segun e prome datonan preliminar oficial, e tres miembronan di e presidencia di e pais lo ta serbo bosnia, Nebojsa Radmanovic, e musulman haris Silajdzic, mientras cu e plata croata ta discuti Ivo Miro Jovic, y Zeljko Komsic. E resultado presenta pa e Comision Electoral di Bosnia ta coresponde na 40 porshento di e votacion. Radmanovic di Union di Socialdemocratnan Independiente a keca cu 56.2, entre e candidatonan procedente di e ente autonomo Serbio.

Mientrastanto e ex prome minister Silanjdzic di e union Partido pa Bosnia y Herzegovina, a logra 38.13 porshento , contra e 18.12 porshento di su rival principal , e ctual co presidente Musulman Suleiman Tihic. E diferencia entre e dos candidatonan croata ta minimo, cu Jovic, di Union Democratica Croata, cu 11,83% y Komsic di e Partido Socialdemcorat cu 11.42 porshento , pa loke ta e resultado final ainda por cambia. E candidatonan musulman y croata a competi pa e presidencia den e marco electoral di e federacion di Bosnia Herzego vina, e entidad autonomo comparti pa e dos etnia, di ei e porsentahe abou di e croatanan , cu ta representa e grupo etnico mas chikito di e pais. E musulmannan ta e grupo etnico principal di e pais, cu un 48%, mientras cu e Serbionan ta representa un 37% y e croatanan un 14%.

E respectivanan victoria di Radmanovic y Silajdzic, ta significativo ya cu su postura riba e futuro di Bosnia Herzegovina ta diametralmente opuesto. E unionista SBiH, ta desea di elimina e entidadnan pa crea une stado Bosnia unifica, loke SNDS , ta considera un menasa contra e Serbionan, pa loke el a anuncia cu den su campaña electoral lo convoca un referendum riba independencia di e entidad Serbio.

E victoria socialdemcrat na Austria ta exigi un lectura riguroso di e sondeonan



VIENA.- E victoria socialdemocrat den e eleccionnan legislativo austriaca di diadomingo sorprende tur esnan, kende no a haci un interpretacion riguroso di e encuestanan, cu a duna un estrecho bentaha na e partido Popular OEVP den e gobierno. E partido Socialdemocrat Austriaco (SPOe), encabesa pa Alfred Gusenbauer, a logra un 35.7% di e votonan (un 0.8% menos cu den e votacionnan di 2002), un cifra cu a duna un diferente di entre 35 y 38%. Sinembargo, e pronosticonan no tabata exactamente respecto na e popularnan na cual a atribui nun intencion di voto dio entre 35 y 39% ora cu en realidad ayera un 34.2 % (un 8.1% menos cu na 2002). E sondeonan tampoco tabata asina desencamina den e caso aki, y a c uun margen di eror di cuatro porshento ta normal den e investigacionna, segun e instituto demoscopico Fessel Gfk, a bisa. E experto a precisa cu den e sondeonan, cu general mente ta haci cu 500 persona pa averigua e intencion di voto, durante un campaña electoral , e indice di error por yega na ta un 25% , ya cu hopi di esnan puntra no ta bisa loke realmente nan ta pensa riba nan actuacion den e urnanan.

Esnan indeciso, cu algun encuesta a situa relaciona na 29%, tambe a bira un base e relevante den e votacionna, ya cu e 20% di nan a dicidi na bai pa e socialdemocratnan, segun e instituto Gallup. Den su prome reaccion, e presidene di e popularnan Wolfgang Schussel, a atribui ayera e electoral di su partido na e poco participacion na e urnanan cu un 74.2 porshento, contra 80,4 porshento na 1999, por ehempel.

Estados Unidos

Otro matansa den scol di Estados Unidos

NICKEL MINES, Pensilvania- Un "grupo" di persona a muri den un tiroteo na un colegio religioso amish dialuna, incluyendo e persona cu a tira, segun polisnan. Tin un grupo di persona cu a muri, e cantidad exacto no ta conoci ainda, e capitan di polis estatal Ralph Striebig a bisa. E persona cu a tira, tabata entre e mortonan, segun Striebig a bisa. Tambe tin varios victima, el a agrega. Polisnan a rondona e colegio ubica den suitoost di e condado di Lancaster. E sitio di emergencia riba internet di e condadoa raporta cu un binti unidad a wordo manda na un "emergencia medico" pa 10.45 di mainta. Funcionarionan di e Centro Medico Milton S.Hershey, di e estado di Pensylvania, a confirma cu nan a admiti cu tin victima. Un portabos expresa cu e hospital a atendemas di un pashent, pero no sa cuanto. Mas di 30 persona amish, tabata para tras di e cordon polcial, y por lomenos dos ambulance a Sali di e luga. E imagen di television tabata mustra cu un persona a keda traslada riba cama pa un helicopter medico. E sigudornan di e movimento Amish, ta cristian cu ta considera e Bijbel como un texto sagrado, ya cunan ta interpreta hopi caso di manera literal y directo. Ademas ta existi regla no skirbi cu nan ta respeta pa fundamenta nan balornan y nan forma di bida. $E fundador di e movimento tabata e Suizo Jakob Amman.

El Ehersito Libanes ta yega na e areanan evacua pa Israel

BEIRUT.- Miembro di e ehersito Libanes, a cuminsa yega ayera na e areanan cu israel a evacua den sur di e pais, den cumplimento di e resolucion 1701 di e Conseho di e Siguridad di ONU. E soldanan Libanes apoya pa tanki y vehiculonan di transportacion di trupa a cuminsa yega na nan pueblo fronteriso Maruajin, Kfar Kila, Marun e Rass, Blida y Adaisse, evacua un dia prome pa Isr aeli, cu ainda ta conserva un posicion den e interior diLibanon cu ta prevee di Sali e siman aki. " Despues di a lansa su guera contra Libanon, Israel mester tene e conviccion di cu e no por obtene su obhetivo pa fors", e Brigada Mich4el Suleiman, hefe di e Estado mayor Libanes a bisa, kende a insisti cu e mision di su trupanan ta defende su pais. Tambe , un responsabel di Hezbolah, e sheik Hassan Ezzedin, a sigura cu si Israel sigui viola e soberania Libanes, su grupo lo contesta riba e atakenan. " E enemigo mester asumi e consecuencia di e violacion pa aire, tera y laman" Ezzedin a bisa segun e radio local, sin duna mas precision di e posibel contesta di su organisacion .



Riba e imagen, por mira soldanan Libanes durante cunan tabata bayendo na Marwahin, cerca di e frotnera cu Israel.

Tempo pa combersa cu Iran, no ta infinito, segun Solana

LEVI, Finlandia - E hefe di Politica Exterior di Union Eruopeo, Javier Solana, a bisa dialuna cu e tempo pa alcansa un acuerdo cu Iran, riba e reduccion di su programa nuclear cu e nacionnan occidental ta sospecha, ta un pantaya pa e fabricacion di bomnan nuclear , ta limita. "Nos no tin tempo infinito, Manera ta conoci, nos a progresa den algun aspecto, pero fundamental pa nos ta suspencion y esaki a bqai di acuerdo finalmente, Solano a bisa e periodistanan den un reunion di ministernan di Defensa di e bloke den nort Finalndia. "Nos tur mester sa cu esaki ta un tema hopi importante pa nos y ainda nos tin cu Haya un solucion", el a remarca. Solana a agrega cu e ta spera di comunica telefonicamente cu e hefe negosador nuclear Irani, Ali Larijani, mas laat.

Las propuestas de las FARC alimentan la esperanza de paz en Colombia

BOGOTA-- Dos propuestas de las FARC conocidas en las últimas 24 horas alimentan las esperanzas de que se resuelva el drama de decenas de secuestrados en Colombia por esa guerrilla y de que se puede abrir una negociación hacia la paz.
Esas ofertas de la principal guerrilla colombiana, que desde agosto del 2002 hasta ahora ha reiterado que no tendría acercamientos con el gobierno de Alvaro Uribe, fueron recibidas con expectación y prudencia por distintos sectores.
Las FARC invitaron este lunes, en una "carta abierta" a las tres ramas del poder en Colombia, a estudiar una agenda con vistas a un acuerdo de paz, una vez que concluya el acuerdo humanitario para la puesta en libertad de 59 de sus rehenes por unos 500 guerrilleros presos. El domingo, Raúl Reyes, portavoz oficial de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), cuyo verdadero nombre es Luis Eduardo Reyes, señaló en un reportaje que esa guerrilla estaba "lista" para iniciar conversaciones que deben desembocar en el intercambio humanitario. Reyes señaló que las FARC aguardaban la declaración gubernamental de "zona de encuentro", desmilitarizada, en el territorio de los municipios de Florida y Pradera, en el departamento del Valle del Cauca, en el suroeste del país. Uribe declaró el pasado 27 de septiembre, en un cambio de postura sobre la cesión de territorio, que su gobierno "tiene la voluntad de aceptar una zona de encuentro con las FARC" para ese canje. Esa "zona de encuentro", añadió el gobernante durante un congreso de comerciantes en Barranquilla (norte), "debe tener condiciones propicias para la eficacia del acuerdo humanitario y de la paz". Son, subrayó, "condiciones que se pueden acordar" y advirtió que de el lugar de reuniones "no podrá ser una zona de refugio del delito, no podrá ser un campo de recuperación militar para el terrorismo, presionado por la guerra política". Las FARC esperan que, una vez se emita el decreto que defina la "zona de en encuentro", se realizará un "acompañamiento internacional para la verificación" de que están dadas esas condiciones.

Elección brasileña subraya división entre ricos y pobres

BRASILIA- El presidente Luiz Inacio Lula da Silva perdió una oportunidad dorada de asegurarse un segundo mandato con la votación del domingo al no lograr transferir a las regiones ricas el respaldo masivo que obtuvo de los estados más pobres de Brasil.
La esperanza de una victoria plena fue sepultada en los días previos a la elección, con una secuencia de acontecimientos funestos para el ex dirigente sindical que surgió de la pobreza que agobia el noreste brasileño para llegar a la cúspide del mayor país de América Latina.
Y mientras Lula y su círculo más estrecho procuraban restañar las heridas, la mirada estaba puesta en la segunda elección del 29 de este mes en un trayecto que para el Presidente parecía cuando menos cuesta arriba.
"No es fácil entender por qué muchos de los inversionistas que ganaron fortunas bajo Lula prefirieron invertir en Alckmin dándole apoyo financiero. La única explicación podría ser que Lula viene de la pobreza, es metalúrgico, y Alckmin es uno de ellos (de los inversionistas)", dijo a la AP Alexandre Barros, analista político de Early Warning, en Brasilia. "Es un plebeyo frente a un purasangre." Esas preferencias tuvieron una manifestación regional. Lula descolló en el noreste, su región, donde los índices de pobreza son de los peores de Brasil, pero su población es menor frente a la del económicamente fuerte centro-sur de Brasil,

Balseros repatriados desde EEUU sin poder salir de Cuba

LA HABANA - Emigrantes repatriados por error a Cuba se reunieron el lunes con funcionarios estadounidenses debido a que aún no obtienen permisos de las autoridades isleñas para salir del país, pese a que ya cuentan con visas para viajar a la vecina nación.
Conocidos como "los balseros del puente", un grupo de 15 cubanos arribó en enero a una estructura en desuso en La Florida luego de haber salido ilegalmente de la isla, pero la Guardia Costera consideró que no lograron tocar suelo estadounidense y por lo tanto, los devolvió a La Habana.
Un acuerdo migratorio establece este procedimiento para las personas interceptadas en alta mar, pero otra ley llamada de Ajuste Cubano permite a los isleños quedarse como refugiados si tocan territorio estadounidense.
Días después una Corte de Estados Unidos dictaminó que el puente si era equivalente a estar en tierra firme y urgió el regreso de las personas, pero la parte cubana no les autoriza la salida.
"En los acuerdos dijimos que aquellas personas que fueran devueltas no serían castigadas. Ahora miramos muy cuidadosamente este caso porque estamos preocupados por la demora en recibir permiso para salir del país", dijo a periodistas John Wallace Bird, jefe de Ciudadanía y Servicios Migratorios de la Oficina de Intereses de Estados Unidos en Cuba. Por lo general, la isla tarda entre 15 días y un mes en permitir la salida de sus ciudadanos, pero en estos seis meses --la visa estadounidense se acordó en marzo-- ellos abandonaron sus trabajos y las autoridades les retiraron su libreta de abastecimiento de alimentos, como se procede cuando van a dejar el país. "Estamos en una situación que se nos prolonga: no tenemos dinero... y estamos buscando una respuesta", dijo Alexis González Blanco, tras ser recibido por los funcionarios estadounidenses. De los 15 involucrados iniciales uno de ellos no obtuvo la visa de la Oficina de Intereses pues había ofrecido un testimonio falso a la Guardia Costera estadounidense cuando ésta lo interrogó en enero.

Venezuela reemplaza a embajador en Chile

CARACAS - El gobierno designó a María Urbaneja como embajadora en Chile en sustitución de Víctor Delgado, quien fue objetado por el gobierno chileno por opinar sobre asuntos internos, informó el lunes la vicepresidencia.
Delgado resultó inmerso en septiembre en un impasse diplomático a raíz de una serie de cuestionamientos que realizó al partido Demócrata Cristiano chileno, que forma parte de la coalición gobernante de la presidenta Michelle Bachelet.
La vicepresidencia dijo en un comunicado que Urbaneja sustituirá a Delgado en la Embajada de Venezuela en Chile, pero no ofreció explicaciones del cambio. Informó que el diplomático fue designado embajador en Honduras. Versiones de prensa, no desmentidas, aseguraron que el gobierno de Bachelet pidió el retiro de Delgado de Santiago por sus duras críticas al partido Demócrata Cristiano, y el 26 de septiembre el presidente Hugo Chávez lo llamó a Caracas. Autoridades chilenas objetaron la injerencia del diplomático en política interna. Urbaneja, ex ministra de Salud, venía de ocupar la representación diplomática en Uruguay la cual fue asumida por Franklin González. En el informe oficial, también se dijo que el gobierno designó a Jenny Figueredo como embajadora en Guatemala.
Figueredo, quien se desempeñó hasta febrero pasado como ministra consejera de la Embajada de Venezuela en Estados Unidos, fue expulsada de ese país en represalia por la decisión que tomó Chávez de declarar persona non grata al agregado naval de la embajada estadounidense en Caracas, acusado de actividades de espionaje.
Figueredo había sido relevada en septiembre del viceministerio de Relaciones Exteriores sin que se ofrecieran explicaciones, y en su lugar fue nombrado Rodrigo Chaves.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Nissan AD Stationwagen '98 stand. Airco, Prijs Afl. 5.500,= Tel: 583-0928 / 594-9345

TA BENDE
Un Toyota Corola '04 full equipped,airco, automatic, vraagprijs Afl. 30.000,= Tel: 560-0922

TA BENDE
1 Nissan Sunny '92 di 4 porta prijs Afl. 2.850,= Tel: 744-0240

TA BENDE
Pontaic Sunfire '99 automatic, a/c, radio, CD player, excellent condition Tel: 592-2882 / 568-0987

TA BENDE
Dodge Caravan '94 fule pump daño Afl. 300,= Tel: 560-7053

TA BENDE
Honda Civic full equipped,alarma, CD player, den bon condicion Afl. 5.800,= Tel: 742-2117

TA BENDE
Un Pick-up Nissan '03 standard cu 30.000km cori, prijs ta discutibel yama Tel: 593-2256

TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 Blanco Tel: 592-8384

TA BENDE
Honda Civic '04 Sedan Afl. 26.5000,= Tel: 594-0012

TA BENDE
Volkwagen Polo '03 Sedan Afl. 16.000,= Tel: 594-0012

TA BENDE
Mitsubnishi Montero Sport '98 preto Autm, a/c, Afl. 13.000,= Tel: 744-5361 / 592-7871

TA BENDE
Daewoo Lanos '99 mac-reems 16" bon condicion Afl. 6000,= Tel: 962-9936 / 566-0092

TA BENDE
Puppies mix american bulldog bordeaux dog, Tel: 743-7755 / 744-1159

TA BENDE
Un set di sala 2 set, 3 set pa Afl. 475,= Tel: 585-0379

FOR SALE
Large 2 story home in excellent condition in Catiri with 4 bedrms on large lot, has large garage & double-pane wondows for quit and insulation. Several fruit trees on property. Afl. 699.000,= Call 733-8700

FOR SALE
1741m2 of land for sale in Wayaca residence, best location, very quit, no homes behind the land, building in far distance. Must sell fast. Afl. 238.000,= Call 733-8700

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Un Cas di 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di hospital Afl. 390.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Un cas 5 camber, 4 baño, 2 sala, cushina, 1 garage na Pos Chiquito. Prijs Afl. 675.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

TA BENDE
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

TA BENDE
Un Freezer di 5 pia pa Afl. 175,= y glasnan sonserge "Huma" na bon prijs Tel: 993-7211

TA BENDE
CV Joint pa Nissan Altima '93 - '97 nobo nobo pa Afl. 400,= pa tur dos banda. Tel: 593-7753

TA BENDE
2 Windshiel(1 dilanti y 1 patras di B-11 Nissan Suny '89, y tambe fulltoolsbocks completo pa Afl. 3.500,= Tel: 564-8429

FOR SALE
Set di comedor, wandmuebel, junior,adult bed cu headboard y laatje Tel: 587-7991

TA BENDE
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

TA BENDE
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su frame, boxspring, matras y cabes di cama di rotan Afl. 225,= Tel: 994-3866

TA BENDE
Un washmachine marca Whirlpool nobo. E tin solamente 1 luna bieuw cu 5 aña di garantia Tel: 562-1063

TA BENDE
1 Bakkuip, practicamente nobo parti dilanti oval, parti atras built in zitje, adjustable pia, drain completo color beige Afl. 600,= Tel: 582-4632

TA BENDE
Tereno 768M2, propiedad na Ponton Tel: 565-8046 / 592-9060

TA HUUR

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Tel: 566-9595

TA HUUR
Un cas di 3 camber, dos baño adres Rooi Santo. Tel: 593-0262 / 594-0262

TA HUUR
Apartment na Sereo Blanco 52 yama entre 1'or pa 5'or Tel: 583-7263

TA HUUR
Herfstvakantie time-share La Cabana, un siman 29 Sept - 6 Oct. Camber pa 6 persona tin dos baño. $600. Tel: 568-40

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

TA HUUR
Apartment serca di hotels na bubali, full muebla Afl. 900,= pa luna minimum 4 luna. Ni pets, no children. Yama Tel: 736-3836 /

TA HUUR
Executive apartment, 1 bedroom w/bath, semi muebla, n/c-cable - kitchen-fri. Washmachine Afl. 1.200,= + 1 month deposit exc - water-elec. No chicld-no pets. Tel: 994-9069

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un un vergunning di Taxi pa Cumpra. Pa mas informacion por yama Tel: 740-5020

TA BUSCA
Doño si ta regala puppies local inteligente y lief. 2½ luna bieuw, sanger, y style di Boxer, Tel: 568-4483

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
Tin mester di un hende cu Aanhangwagen pa tira sushi afo pa mas informacion please Yama Tel: 736-3836

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan pa mas informacion por tuma contacto cu Tel: 747-4213

SERVICIO

Senor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Leo Innocentius Tromp

mihor conoci como: Nadi
7 april 1915 - 29 september 2006

Na nomber di su:

esposa: Eginia "Ina" Tromp-Franken

yiunan: Catharina "Arina" Tromp y yiu
Greta y Oscar Wernet y yiunan
Edwina Tromp
Clea y Johnny Croes y yiu
Leo "Junior" y Marlene Tromp

nietonan: Gunnard Dabian
Lysander, Ricky y Harvey Wernet
Hiram y Eveline Tromp

nieta: Verousca "Veroe" Croes

suegro y suegranan: Haime Dabian y famia
Enny Wernet y famia
Sara Croes y famia
Magdalena y Silvester Tromp y famia

swa y cuñanan: Alicia Tromp-Zavala y famia
Angela Maduro y famia
Carmen Frankeny famia na Hulanda
Casper y Judy Boekhoudt-Hu-A-Ng y famia
Salomon y Bea Boekhoudt-Boekhoudt y famia
Olga Boekhoudt y famia
Juan C. Boekhoudt

Elio y Greta Tromp y famia
Alda Thijzen y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

ayudante di cas: Dulce Tromp y famia

famia:Tromp, Franken, Dabian, Wernet, Croes, Boekhoudt, Hu-A-Ng, Boekhout, Zavala, Maduro, de Cuba, v/d Biezen, Ridderstaat, Wolter, Grant y demas famia ta invita amigonan, bisiñanan, conocinan, miembronan di F.A.V.I. y ayudantenan di Wit Gele Kruis pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 3 di october 2006 pa 10'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Ponton 73
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Sr. Efraim Boekhoudt

17 – 06 – 1946 - 01 – 10 - 2006

Na nomber di su:

esposa: Mayra Altagracia Boekhoudt- Almanzar

yiunan: Robinson Raymond Almanzar
Marco Antonio Gonzalez

rumannan:
Joanna Farro y yiunan
Hose Boekhoudt
Lucio Boekhoudt
Theofilo y Carla Boekhoudt y yiunan
Lina Boekhoudt y yiunan
Jolanda y Theo Angel
David Boekhoudt y yiunan
Ruben Boekhoudt y yiunan
Reina y Roy Brete y yiunan
Franklin Boekhoudt y yiunan

suegra: Elsiria Mercedes Marte

swanan: Raul Almanzar y famia
Domingo Antonio Almanzar y famia
Carlo Almanzar y famia
Roberto Almanzar y famia

Bon amistad di cas: Inocencia Guerrero
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan ex-coleganan di A.T.C. (Aruba Trading Company)

famia: Boekhoudt, Almanzar, Farro, Koolman, Angel, Brete, Kock, Lampe, van Cleef, de Cuba, Kelly, Tromp, Webb, Thode, Everon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci coleganan di trabao di e señora (Blossom's restaurant) pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 3 di October 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Ps. 23:1-3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



MARCO DIRKSZ
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

Señora: Janda Dirksz-Boekhoudt

Yiunan: Greta y Cheban Thiel
Yvonne y Anthony Laclé
Astrid Dirksz
Wini Dirksz
Renny y Choy Dirksz-Wong

Nietanan: Nerissa Laclé y Lex Bouwer
Josephine Laclé y Robert Tromp
Laura Dirksz

Nieto: Armand Laclé y Sulaika Bareño

Ruman: Sra Vda. Maria Jansen y famia

Cuñanan : Sra Vda. Salome Dirksz y famia
Lie, Ninita y Hendrika Boekhoudt

Swanan: Jaño y Betty Boekhoudt y famia
Kees y Solange Boekhoudt y famia

Mai, Marieta Dirksz y yiunan
Sra Vda. Carmen Rodriguez-Wong y famia

Ayudantenan: Nancy y Jennifer

ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Dirksz, Boekhoudt, Thiel, Laclé, Wong, Jansen, Rasmijn, de Mey, Coronel, Hernandez, Luidens, Bouwer, Tromp y Bareño y demas famia ta invita tur famia, conoci, bon bisiña, colectantenan di misa Santa Filomena y ex-coleganan di LAGO pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 3 di october 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena.

Lo tin un box disponibel na Misa pa un donashon pa "Comision Santana di Paradera".

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 62**
di 7'or pa 9'or di anochi.



Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:

Cayetano Tromp
mihor conoci como: Cletano trahado di boto
na edad di 84 aña

Na nomber di su

Rumannan di crianza: Margarita Carillo Tromp y famia
Agustin Tromp, esposa y famia
Petra Larrache, esposo y famia
Segundo Tromp, esposa y famia
Alicia Tromp y famia na Hulanda
Juan Pablo, esposa y famia
Alex Tromp, esposa y famia
Pedro Tromp, esposa y famia na Hulanda
Victor Tromp
Miguel Tromp, esposa y famia

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan

Coleganan di Club di Boto Miniatura

Coleganan di Testigo di Jehova

famia: Tromp, Carillo, ST.Jago, Donato, Larrache, Hooi, Andrews, Gomez, Marval, Coello,
de Cuba, Williams, Orman, Hayer, Hoek, Kemp, Mejia, Ras, Chang, Vrieswijk, Cornelio, Zievinger, Eckmeijer, Franken y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 3 di October 2006 pa 10'or di mainta saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana pa santana den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





"Grupo Rumannan den Oracion" Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba

Nos Grupo di Dakota kier haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan y tur nos rumannan cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa un dia di Oracion.
Dia: 3 October (awe)
Ora: 7.00 pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez y alavez nos kier haci un invitacion tambe na tur devoto di San Miguel Arcangel pa e bunita oracion cu ta bai ta dia 3 di October, specialmente e Grupo di Centro Dakota.
Rumannan nos ta warda boso tur, boso tur a haci nos tur contento, masha, masha danki na tur cu ta yuda nos.



Directie Personeel en Organisatie

Staff y Personal di DPO
ta anuncia fayecimento di

Leo Innocentius Tromp

(Mihor conoci como "Nadi")
Na bida tata di nos ex-colega Catharina Tromp

Nos ta manda nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Cu Dios duna hopi forza y consuelo den e dianan dificil aki

Cu Nadi sosega na paz.

RICO CONSTRUCTION

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos kier anuncia fayecimento tragico di nos empleado ehemplar y amigo:

Derick Silvino Lampe

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Madelien y su yiunan, su mama, tata y demas famia.
Dios duna boso hopi forza den e dianan dificil aki.

Den nomber di: Farley Parra, Magnolia Florez, Taina Croes, Juan Carlos Arends, Juan Carlos Aguilar, Gerardo Sanchez, David Clarke, Cornes Tromp, Leder Quintero, Norman Becker, Eleazar Figuera, Alex Croes, Elix Croes, Ricardo Croes y e integrantenan di ILA.

Cu Derick sosega na paz.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



Ministerio di Labor, Cultura y Deporte

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di tata di nos colega Clea Tromp:

Sr. Leo Innocentius Tromp
Mihor conoci como: 'Nadi"

Acto di entiero lo ta awe diamars 3 di oktober 2006 pa 8'or di mainta na Misa San Francisco na Playa
Nos kier expresa nos mas sincero palabra di condolencia na Clea y henter su famia.
Hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu sr. Leo Tromp sosega na paz.

Julio's
Hair Dresser
A nuestra amiga

Angie Avila Fonseca

Que Dios te bendiga y con todo nuestro corazón nos unimos a ti que siempre fuiste una persona maravillosa y muy especial. Te fuiste con tranquilidad como siempre lo fuiste y asi pasaste a un mundo mejor.

Las mas sinceras condolencias a tu mami y a tu familia de Aruba, tus amigos, tus colegas en especial nuestra Peluqueria
Julio Curiel y todo su personal

BON DIA Aruba

The children of the late **"George C. Abraham"** better know as **"Bram"**
Wish too extend our sincere gratitude to friends, families, neighbors, lodge member, Member of the Holy Cross Anglican Church, Father Jacob, Dr. Lunchmun and all that gave their warm felt support during the illness and passing of our loved one. Special thanks also to those that attended the funeral service and those that send wreaths, telegram and sympathy cards and all that us in their thoughts and minds. Your presence and comforting words during and after the burial has strengthened and comforted us.

Thank you all from the bottom of our hearts.
May our father rest in peace.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised,
Thank you St. Jude for favored granted.

ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege nuestro jovens.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...



Señor , haci mi un instrumento di Bo paz . . .
Laga mi trece amor caminda tin odio;
Laga mi trece pordon caminda tin pleito;
Laga mi trece union, caminda tin desunnion;
Laga mi trece berdad, caminda tin error;
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion;
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece alegria, caminda tin tristeza.
San Francisco

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



Derick Silvino Lampe

mihor conoci como: "Dik" of "Dede"
¤ 20 februari 1985 † **30 september 2006**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 41-B** di 7'or pa 9'or di anochi



Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "
Ps. 23:1,2,3

Cu un inmenso tristeza na nos curazon, nos kier a participa fayesimento inespera di:



Estebanita Henriquez – Flanegin

mihor conosi como " Chichi di Camei"
na edad di 55 aña

Na nomber di su:

casa: Camilio "Camei" Henriquez

jiunan: Marlon Henriquez y jiunan
Jonathan y Joalyne Henriquez-Tromp y jiu

nietonan: Joserick, Marilu, Joderick, Michenou y Josiëne

rumanan: Sra.Vda. Bertha Yarzagaray-Flanegin y yiunan
Buchi y Libia Flanegin-Willems y yiunan
Rufo y Mathilda Flanegin-Ortega y yiunan
Deka Flanegin y yiunan
Chano Flanegin, Ina y yiunan
Sita Flanegin y yiu
John Flanegin na Hulanda
Fenchie y Jacqueline Flanegin-Schönherr y yiu
Mireya y Leo Amaya-Flanegin y yiunan

ruman di crianza: Regina Flanegin

nana stima di: Sherman, Jaymar y Jeandrick

omonan: Isaac Flanegin y famia
Betto Willems y famia

Suegranan y suegro, padrinonan y madrinanan, sobrinonan y sobrinanan, swa y cuñanan,

Su coleganan di La Linda.

Famia: Henriquez, Flanegin, Yarzagaray, Willems, Ortega, Albertsz, Roga, Schönherr,
Amaya, Tromp, Peña, Krozendijk, Geerman, Maduro, Lopez, Perez, Brown,
Stamper, Ras, Carrion, Dirksz, Kock, Celaire, Salas, Franken, Lugo, Colina, Ashby, Angela, Boezem y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conocinan pa
asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di October 2006 pa 4'or saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal di " Chichi di Camei " lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 16**
di 7:00 pa 9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos, si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?



Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

ORACION AL ESPIRITU SANTO



Espiritu Santo tu que
me aclaras todo, que
iluminas todas los caminos
para que alcance mi ideal.
Tu que me das el don divino
de perdonar y olvidar el
mal que me hacen y que en
todos los instantes de mi vida
estas con migo, yo quiero en
este corto dialogo agradecerte
por todos y confirmar que
nunca quiero separarme de ti,
por mayor que sea la ilucion
material. Deseo estar contigo
y todos mis seres queridos
en la gloria perpetua. Gracias
por tu misericordia para
conmigo y los mios. Amen
(la - - -persona dedera rezar
la oracion 3 dias seguidos sin
decir el pedido, dentro
de tres dia sera alcanzado
la gracia, por mas dificil
que sea. Publicar en cuanto se
reciba la gracia)
Gracias el Espiritu
Santo por al favor recibido.



Korsou i Sint Maarten lo negosha un Banko Sentral komun

WILLEMSTAD -- E siman aki miembronan di e Komishon Permanente pa Struktura Estatal a reuní ku e delegashon di Sint Maarten enkabesá pa Diputado pa Struktura Estatal pa Sint Maarten Sarah Wescot-Williams.

Den e kombersashon aki a tuma e promé paso pa kuminsá negoshá pa yega na un Banko Sentral pa Kòrsou i Sint Maarten despues ku e islanan haña nan status nobo entrante promé di yüli 2007.

E reunion tabata pa haña aklarashon riba e punto di bista di Sint Maarten riba un Banko Sentral i kiko nan posishon ta. Nan tambe tabatin e oportunidat pa haña aklarashon riba e karta ku e delegashon di Kòrsou a manda pa Sint Maarten dia 13 di ougùstùs 2006 dunando e punto di bista di Kòrsou pa loke ta trata un Banko Sentral komun.

Un proposishon ku a bin for di e Komishon Permanente pa Struktura Estatal di Kòrsou ta pa Sint Maarten pone su posishon riba papel i mand'é mas lihé posibel. Esaki ta e manera ku Kòrsou a hasi anteriormente. Tambe mester wak kon ta atendé ku e islanan mas chikitu den Antia. Tur esaki mester keda kla pa 15 di òktober ya ku tempu ta kòrtiku i mester keda kla promé ku e "Bestuursoverleg".

E reunion a bai den un esfera hopi ameno i kada partido a realisá ku tempu ta kòrtiku i ku mester keda kla ku e punto aki mas lihé posibel. E kapítulo di un Banko Sentral komun pa Sint Maarten i Kòrsou ta e úniko parti ku falta den e dokumento ku Kòrsou i Sint Maarten lo manda pa Hulanda komo kontesta riba e asina yama non paper di Hulanda.

Miembronan di e Komishon Permanente pa Struktura Estatal tabata hopi satisfecho kon e reunion a kana i nan ta kla pa negoshá pa Kòrsou por sali benefisioso.

Tres presu a hui for di warda di polis



KRALENDIJK -- Tabata djaluna mardugá den kareda di 5'or ku polisnan ku tabata na warda a skucha un sonido straño i ora bai kontrolá pafó, a ripara ku tabatin un laken ta kologá parti pafó na e tralinan di un di e sèlnan. Na momentu ku a bai kontrolá den e sel, a bin konstatá ku ni un di e tres detenidonan ku tabata sera den e sel, no tabata tei mas. Mesora a pone tur e outoridatnan konserní na altura di lo susedido i a kuminsá ku e búskeda. Ta trata aki di e presunan, Boon, Balentien i Leonosia.

Te na e momentunan aki polis no a logra dal ku paradero di e tres presunan aki. Polis ta hasi un apelashon na komunidat pa kualke persona ku por tin informashon riba e fugitivonan aki, pa por fabor tuma kontakto ku polis na 911 òf 717 8000. Polis ta investigando e kaso aki.